

RAPPORT ANNUEL

2012-2013



01



02



03



04



05



06



07



08



09



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20

NOTRE VISION

LE MUSÉE McCORD CÉLÈBRE LA VIE D'ICI, D'HIER ET D'AUJOURD'HUI : SON HISTOIRE, SES GENS, SON PEUPLE, SES COMMUNAUTÉS.

UN MUSÉE OUVERT SUR LE MONDE

DES RÉALISATIONS ET DES SUJETS QUI PROJettent MONTRÉAL SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE. UN REGARD OUVERT SUR LE MONDE ET SUR DES QUESTIONS QUI INTERPELLENT LES MONTRÉALAIS ET LES TOURISTES.

UN MUSÉE INTELLIGENT, QUI FAIT RÉFLÉCHIR

UN REGARD ACTUEL SUR LES ENJEUX DE SOCIÉTÉ, LES RÉALISATIONS ET LES THÈMES ACTUELS.

UNE APPROCHE CONTEMPORAINE, INTERACTIVE, IMMERSIVE

CONTEMPORAIN ET INTERACTIF, LE MUSÉE PROPOSE DES EXPÉRIENCES IMMERSIVES, NON SEULEMENT DANS SES MURS, MAIS AUSSI DANS LES RUES, LES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT ET DES LIEUX INUSITÉS.

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION	6
MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION	8
BILAN 2012–2013	10
COLLECTIONS	12
SAVOIR ET RECHERCHE	16
EXPOSITIONS 2012-2013	18
ACTION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE	26
MARKETING ET COMMUNICATION	30
ÉTATS FINANCIERS – MUSÉE	34
FONDATION DU MUSÉE McCORD	38
ÉTATS FINANCIERS – FONDATION	42
DONATEURS ET PARTENAIRES	44
CONSEIL D'ADMINISTRATION 2012-2013	48
ÉQUIPE DU MUSÉE	49

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



MONIQUE JÉRÔME-FORGET
PRÉSIDENTE DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

Lorsque j'ai accepté la présidence du conseil du Musée McCord, en juin 2012, je savais que le défi serait de taille, compte tenu de la conjoncture économique difficile, notamment dans le domaine culturel. Je savais aussi que le Musée McCord, gardien de l'histoire de Montréal et du Québec, est bien géré et qu'il fait preuve d'un dynamisme exceptionnel et d'une véritable volonté d'ouverture et de renouvellement. C'est donc avec enthousiasme que j'ai accepté de prendre la relève de Line Rivard, dont le leadership au cours des quatre dernières années fut remarquable.

L'exercice qui a pris fin le 31 mars dernier aura été une année importante dans l'histoire du Musée. C'est en effet au cours de cet exercice que la Fondation du Musée McCord a été officiellement mise sur pied, après plusieurs années de travail préparatoire. Il s'agit d'un geste important pour assurer sa pérennité. Nous avons aussi travaillé activement à un rapprochement avec le Musée Stewart, autre institution-clé pour ce qui a trait à l'histoire de Montréal, en vue d'une fusion que nous comptons concrétiser en 2013 et qui sera avantageuse pour les deux parties.

Le contexte économique difficile et les innombrables coupes dans les budgets des gouvernements ont multiplié au cours des dernières années les défis auxquels une institution comme le Musée McCord doit faire face. Je suis donc fière que nous ayons réussi une fois de plus, malgré ces difficultés, à terminer l'année avec un budget équilibré ; et ce, sans ralentir le rythme de nos activités. Nous n'y serions évidemment pas arrivés sans le leadership exemplaire de notre présidente et chef de la direction, Suzanne Sauvage, sans le professionnalisme et l'engagement de toute son équipe et sans l'appui indéfectible des organismes subventionnaires, des commanditaires et de nos donateurs.

Merci au ministère de la Culture et des Communications du Québec de l'aide supplémentaire qu'il nous a accordée pour le fonctionnement du Musée. Merci également aux autres subventionneurs et plus particulièrement au Conseil des arts de Montréal, qui comprend bien le rôle indispensable du Musée McCord à Montréal. Merci enfin à Line Rivard, qui a su présider de main de maître le conseil d'administration pendant quatre années cruciales pour le développement du Musée, ainsi qu'à Jean-Jacques Carrier, qui a quitté le conseil pour se joindre à celui de la Fondation.

Un mot en terminant pour souhaiter la bienvenue à deux nouveaux membres du conseil, Pierre Trahan et Christiane Langevin, qui ont accepté de monter à bord de ce vaisseau extraordinaire qu'est le Musée McCord, un vaisseau qui permet de magnifiques voyages dans le temps.

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION



SUZANNE SAUVAGE
PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION

Tout au long de l'année qui s'est récemment terminée, le Musée McCord a continué de faire preuve de dynamisme et d'innovation, deux qualités qui le caractérisent et qui lui permettent d'aller de l'avant même en période difficile.

En poursuivant sur sa lancée et en affirmant clairement sa volonté d'être le reflet d'une ville ouverte sur le monde, le Musée McCord témoigne d'une vitalité stimulante l'amenant à mettre en valeur de façon originale et dynamique l'incroyable richesse de notre histoire.

Le Musée se démarque aussi par sa créativité et il fait souvent preuve d'audace en trouvant des moyens inédits d'attirer à la fois les Montréalais et les visiteurs et de leur faire apprécier leur histoire.

Dix expositions majeures ont marqué l'année 2012-2013, dont celle consacrée au grand photographe napolitain Mimmo Jodice, qui a intégré dans son exposition *Villes sublimes* plusieurs photos extraordinaires de Montréal. Cette exposition, première de ce photographe de réputation internationale au Canada, a valu au Musée McCord une impressionnante visibilité et fut une belle occasion de resserrer nos liens avec la communauté italienne de Montréal.

Nos expositions ont aussi permis de valoriser et de faire découvrir nos collections; mentionnons, par exemple, l'exposition *Edward Curtis – Un projet démesuré*, qui a donné aux visiteurs du Musée la chance d'admirer, pour la première fois, une sélection exceptionnelle de photogravures témoignant de la vie des Premiers Peuples d'Amérique du Nord. Quant aux expositions *Jouets 3 - Le voyage*, une tradition maintenant bien établie, *Alexander Henderson – Paysages habités*, qui, pour une septième année consécutive a retenu l'attention de quelque 650 000 personnes sur l'avenue McGill College, ou *La fin du monde... en caricatures!*, elles ont montré la riche diversité de nos collections et de nos intérêts, et fait apprécier le Musée McCord par un public qui augmente chaque année.

Parmi les autres initiatives qui ont marqué l'année 2012-2013, il faut mentionner le nouveau programme *Artiste en résidence*, qui invite des artistes montréalais à traduire dans leur pratique artistique leur interprétation personnelle des collections du Musée; c'est dans ce contexte que fut créée l'œuvre intitulée *Familles*, de Marie-Claude Bouthillier. Il faut souligner également l'établissement de collaborations prometteuses avec Héritage Montréal, Semaine Mode Montréal et les Belles Soirées de l'Université de Montréal, sans oublier notre *Forêt urbaine*, qui a attiré plus de 125 000 visiteurs dans la rue Victoria, adjacente au Musée, et qui devient un lieu incontournable au centre-ville durant la saison estivale.

Plus de 20 000 artefacts et documents acceptés par notre comité d'acquisition sont venus enrichir nos collections, soulignant une fois de plus leur importance comme source intarissable de documentation sur l'histoire de Montréal, du Québec et du Canada.

On me permettra, en terminant, de remercier très chaleureusement notre nouvelle présidente du conseil, Monique Jérôme-Forget, nos administrateurs, nos bénévoles et toute l'équipe du Musée, pour la confiance qu'ils m'accordent et pour le temps, l'énergie et le talent qu'ils mettent au service du Musée. Si le Musée McCord fait la fierté de Montréal, ici et à l'étranger, c'est à eux qu'en revient une bonne part du mérite.

DES RÉALISATIONS ET UN SUCCÈS QUI TÉMOIGNENT DU DYNAMISME DU MUSÉE McCORD

Né en 1921 de la passion d'un grand collectionneur, David Ross McCord, le Musée McCord constitue une ressource incomparable pour tout ce qui concerne l'histoire sociale et la culture matérielle de Montréal, du Québec et du Canada.

Le Musée se donne pour mission de rendre l'histoire accessible à tous, et l'année 2012-2013 aura été particulièrement fertile en ce sens, non seulement par la créativité et l'innovation dont le Musée a fait preuve, mais aussi par le dynamisme qu'il a continué de manifester et par l'étendue de son rayonnement. Tout au long d'une année où l'histoire et la culture furent trop souvent absentes des préoccupations de nombreux décideurs, le Musée a réussi à maintenir le cap sur sa mission tout en se renouvelant et en devenant une référence de plus en plus reconnue, à la fois pour les Montréalais et pour les visiteurs.

Que le Musée ait réussi à maintenir le rythme et la fréquence de ses activités dans un contexte généralisé de coupes budgétaires est en soi une réussite. Qu'il ait, de surcroît, dépassé ses records de fréquentation, avec près de 100 000 visiteurs dans les galeries en 2012-2013, et présenté en un an dix expositions importantes, dont quelques-unes comptent parmi les plus remarquables de son histoire, c'est une affirmation de sa maturité et de sa vivacité.

Géré rigoureusement par une équipe de gens passionnés qui connaissent l'immense valeur du patrimoine dont ils ont la responsabilité, le Musée McCord réussit non seulement à préserver l'héritage historique et culturel de Montréal, mais aussi à convaincre un nombre sans cesse grandissant de citoyens de tout âge, d'ici et d'ailleurs, que les trésors qu'il met en valeur sont fascinants et ouvrent de nouvelles perspectives. Un tel succès est dû, en partie tout au moins, à sa façon originale et imaginative de faire les choses.

REFLET D'UNE VILLE OUVERTE SUR LE MONDE

Le Musée McCord s'acquitte avec enthousiasme et professionnalisme de son mandat en conservant, en restaurant et en exposant ses riches collections. Il multiplie aussi les initiatives pour établir des liens dynamiques entre les trésors qu'il abrite et la création artistique d'ici et d'ailleurs.

S'il fut le premier à présenter en Amérique du Nord une exposition majeure du réputé photographe Mimmo Jodice, c'est que ses responsables ont compris que ces photos

dépourvues de toute référence dans l'espace-temps auraient pu être réalisées il y a un siècle comme elles pourraient l'être dans cent ans. Le public a été nombreux à fréquenter cette exposition unique et il n'en a que plus apprécié encore son Musée. Il est d'ailleurs intéressant de rappeler que dix des 53 photos de grand format présentées lors de l'exposition avaient été réalisées à Montréal même par Mimmo Jodice, à la demande du Musée McCord, et qu'elles permettaient de jeter sur la ville un regard à la fois neuf et intemporel.

De même, la création du programme *Artiste en résidence* témoigne de la volonté du Musée de tisser des liens dynamiques avec les créations d'artistes établis à Montréal, en invitant certains de ceux-ci à traduire dans leur pratique artistique leur interprétation personnelle des collections du Musée. La première artiste choisie pour cette résidence fut Marie-Claude Bouthillier, qui a créé pour l'occasion *Familles*, une splendide exposition qui associe des œuvres originales et des objets choisis dans les collections Costume et textiles, et Arts décoratifs.

Soucieux de rejoindre un public de plus en plus large de Montréalais, le Musée McCord a de nouveau présenté *Forêt urbaine*, en transformant pour une deuxième année consécutive la rue Victoria, adjacente au Musée, en oasis ludique et magique. Le nombre de ses visiteurs a ainsi triplé en deux ans, accueillant durant l'été 2012 plus de 125 000 personnes.

ANCRÉ DANS L'HISTOIRE, MAIS TOURNÉ VERS L'AVENIR

Gardien et promoteur de l'une des plus importantes collections historiques en Amérique du Nord, le Musée McCord est aussi très conscient de l'omniprésence et de l'efficacité des nouveaux moyens de communication que constituent Internet et les médias sociaux. L'application avant-gardiste *Musée Urbain MTL*, qu'il avait lancée en 2011, a d'ailleurs remporté le prix Or dans la catégorie Multimédi'art interactif, lors du Festival international de l'audiovisuel et du multimédia sur le patrimoine (FIAMP), en octobre dernier.

Autre fait marquant de l'année 2012-2013, la création officielle de la Fondation du Musée McCord témoigne de la grande importance que le Musée accorde à la préservation et à la promotion de ses collections pour les générations futures et à la poursuite de sa mission éducative et culturelle. Même si les activités destinées à consolider la santé financière sont en quelque sorte inscrites dans l'ADN du Musée, la constitution officielle de sa Fondation marque un pas important dans l'évolution du Musée McCord; elle témoigne en effet de la ferme volonté de l'institution de s'ancrer dans l'avenir aussi solidement que dans notre histoire.

NOUVELLES ACQUISITIONS

Référence mondiale dans l'étude de la culture matérielle de Montréal, du Québec et du Canada, le Musée McCord a accepté 111 donations en 2012-2013, pour un total de 21 155 artefacts et 5,61 mètres linéaires de documents textuels. Ces donations représentent un apport important aux collections du Musée, puisque les artefacts acceptés furent six fois plus nombreux que l'année précédente et la quantité de documents textuels reçus, quatre fois plus abondante.



01

ACQUISITIONS EN 2012-2013

COLLECTIONS	DONATIONS	ARTEFACTS/DOCUMENTS
ARCHIVES ICONOGRAPHIQUES (CARICATURES)	11	3 745
ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES	15	16 953
ARCHIVES TEXTUELLES	12	5,61 MÈTRES LINÉAIRES
ARTS DÉCORATIFS	9	97
COSTUME ET TEXTILES	27	206
ETHNOLOGIE ET ARCHÉOLOGIE	2	6
PEINTURES, ESTAMPES ET DESSINS	7	148
INTERCOLLECTIONS	28	(RÉPARTIS CI-DESSUS)
TOTAL	111	21 155 ET 5,61 MÈTRES LINÉAIRES



02

BIENS CULTURELS

Au cours de cette période, huit donations ont été reconnues par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels comme étant d'un intérêt exceptionnel et d'une importance nationale : on y retrouve six portraits de membres de la Famille Cuthbert peints entre la fin du 18^e siècle et le début du 19^e siècle, les archives photographiques de Jean-Paul Cuerrier (1918-1997), produites et recueillies dans le cadre de sa pratique au restaurant *Au Lutin qui bouffe*, à Montréal, entre 1945 et 1973, ainsi que des caricatures éditoriales d'Aislin (*The Gazette*), Bado (*Le Droit*), Fleg (*Yahoo!*), Jenkins (*Globe and Mail*), Pascal (*The Gazette*) et R. Pier (*Journal de Montréal*).

PRÊTS À D'AUTRES MUSÉES ET INSTITUTIONS

En 2012-2013, le Musée a accordé 23 prêts à d'autres musées et institutions, pour un total de 119 objets en circulation. Parmi les institutions qui en ont bénéficié, on compte notamment l'American Textile History Museum, la Bostonian Society Old State House, The Metropolitan Museum of Art, la National Portrait Gallery de Washington et The Winnipeg Art Gallery.

CONSERVATION ET RESTAURATION

Dans une institution comme le Musée McCord, le département de restauration joue un rôle crucial, puisque c'est de lui que relèvent non seulement la préservation et la protection des œuvres, des objets et des documents, mais aussi leur préparation pour une exposition ou leur transport vers une autre institution à l'occasion d'un prêt.

En 2012-2013, les équipes du département ont continué de superviser toutes les activités reliées à la préservation des collections du Musée (manutention, entreposage, déplacement d'œuvres et d'objets), en plus d'assurer la surveillance de l'environnement du Musée et le traitement des œuvres. Le département s'est par ailleurs penché sur diverses études traitant de questions relatives aux microclimats dans les musées, en vue d'améliorer les conditions dans lesquelles sont entreposées et exposées les pièces les plus délicates de notre collection d'objets.



03

LABORATOIRE

Grâce à la Fondation Molson, qui fait preuve d'une grande générosité envers le Musée McCord depuis de nombreuses années, le laboratoire du Musée a pu restaurer, sur une période de plus de dix ans, des milliers d'artefacts ; très récemment, le laboratoire a restauré plus de 200 objets de notre collection pour la nouvelle exposition permanente, *Porter son identité*. La recherche constante et les traitements entrepris par le service ont permis l'exposition de nombreux objets significatifs. Soulignons, entre autres, une robe perlée niisitapiikwan datant du tournant du 20^e siècle qui n'avait pas été mise en exposition depuis fort longtemps.

EXPERTISE EN PARTAGE

L'équipe de ce service a également participé à plusieurs conférences et présentations, non seulement au Musée McCord, mais aussi lors d'ateliers, de conférences annuelles et de rencontres organisés par divers instituts et associations professionnelles. On trouvera les détails de ces présentations dans la section *Publications, colloques et rencontres* de ce rapport annuel.

EXPOSITIONS

L'expertise du département de restauration a aussi été mise à contribution lors du montage des expositions *La fin du monde...* *En caricatures!*, *Jouets 3 – Le voyage* en plus de jouer un rôle déterminant dans la rotation des objets de l'exposition permanente *Montréal – Points de vue*. Le département a ainsi eut à traiter plus de 800 objets de la collection.

PRÊTS

Le département de restauration a traité 49 objets sélectionnés pour des prêts à diverses institutions au Canada et à l'étranger. Certaines pièces de cette sélection sont particulièrement intéressantes, notamment une veste militaire qu'avait portée le général Isaac Brok et qui a été prêtée à la National Portrait Gallery de Washington, une courtepointe datant de 1893, prêtée à l'American Textile History Museum, et une toile de Cornelius Krieghoff, prêtée au Centre National d'Art et d'Expositions de la République Fédérale d'Allemagne, à Bonn, en même temps qu'une bouilloire de métal du 17^e siècle et un porte-bébé d'origine iroquoise.

LE CENTRE D'ARCHIVES ET DE DOCUMENTATION : POINT CENTRAL D'ACCÈS À L'ENSEMBLE DES COLLECTIONS

Les chercheurs de tous les horizons peuvent accéder aux collections du Musée McCord via une base de données en ligne ou un catalogue informatisé encore plus complet, disponible sur place au Musée. Le Centre d'archives et de documentation offre également à ses utilisateurs une bibliothèque de 9 000 ouvrages et périodiques spécialisés, en plus des 2 000 titres de sa collection de livres rares. Plus de 750 fonds et collections d'archives sont accessibles aux chercheurs; ils totalisent près de 267 mètres linéaires de documents textuels, auxquels s'ajoutent plus de 1 340 000 archives photographiques.

Le Centre d'archives du Musée est agréé et il reçoit une subvention annuelle de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ);

cette subvention soutient les efforts du Musée McCord en matière de développement des collections d'archives et d'accessibilité à un public diversifié.

Le personnel du Centre a reçu la visite de 400 chercheurs en salle de consultation au cours de l'année 2012-2013 et participé à près de 700 séances de recherche, en plus de répondre à quelque 1 700 demandes reçues par téléphone, par courriel ou par la poste. Les membres de l'équipe ont également dirigé plusieurs visites guidées du Centre et mis ses ressources à la disposition d'une multitude de chercheurs, issus notamment des milieux universitaires, des communautés autochtones et de la Communauté métropolitaine de Montréal.

PUBLICATIONS ET RENCONTRES

PUBLICATIONS

HÉLÈNE SAMSON, CONSERVATRICE,
ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES NOTMAN
*VILLES SUBLIMES/SUBLIME CITIES –
CATALOGUE D'EXPOSITION*

Dans le cadre de l'exposition du même nom, le Musée a publié un catalogue bilingue illustré de photos inédites. Rédigé sous la direction de Hélène Samson, l'ouvrage comporte un texte de l'écrivain Dany Laferrière, en plus d'un chapitre intitulé *Le sublime chez Jodice*. Le catalogue est diffusé par Gallimard depuis 2012.

LE LIVRE DEVRAIT CONJUGUER ÉLÉGANCE ET DISTINCTION

Cet essai, à propos de *Portrait of a Period*, un livre publié sous la direction de J. Russell Harper et Stanley Triggs, est paru dans *Livres québécois remarquables du XX^e siècle*. Sous la direction de Claude Corbo, l'ouvrage a été publié aux Presses de l'Université du Québec, en 2012.

CYNTHIA COOPER, CONSERVATRICE,
COLLECTION COSTUME ET TEXTILES
ARTS DÉCORATIFS ET DESIGN

Cinq essais ont été publiés dans *Arts décoratifs et design : La collection du Musée des beaux-arts de Montréal*, tome II, un ouvrage entièrement consacré à la collection d'arts décoratifs et de design du MBAM, paru en 2012.

COLLOQUES, RENCONTRES ET PRÉSENTATIONS

CYNTHIA COOPER, CONSERVATRICE,
COLLECTION COSTUME ET TEXTILES

Participation à la *Costume Society of America Scholars' Roundtable* lors de son symposium national à Atlanta, tenu du 29 mai au 12 juin 2012. Collaboration à un partenariat de recherche dirigé par Joanne Burgess, du Laboratoire d'histoire et

de patrimoine de Montréal de l'UQAM, dans le cadre d'un projet de cinq ans intitulé *Montréal, plaque tournante des échanges*.

CHRISTIAN VACHON, CONSERVATEUR,
PEINTURES, ESTAMPES ET DESSINS

Organisation et animation d'une journée d'étude sur la collection de caricatures éditoriales du Musée, en collaboration avec le groupe de recherche CASGRAM de l'UQAM, le 15 juin 2012.

Participation, comme hôte et conférencier, au congrès de l'Association canadienne des dessinateurs éditoriaux, tenu au Musée les 29 et 30 juin 2012.

Participation au comité scientifique du colloque *Autour de l'affiche : une perspective québécoise et patrimoniale*, organisé par la BAnQ les 11 et 12 octobre 2012.

CÉLINE WIDMER, CONSERVATRICE,
HISTOIRE ET ARCHIVES

Participation à la réunion annuelle des partenaires de la bourse du Fonds de recherche du Québec – Société et culture, à titre de membre du Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal, tenue le 17 mai 2012.

Présentation des archives textuelles du Musée à l'occasion de l'activité *ARTchives* du Festival littéraire international de Montréal *Metropolis bleu*, les 22 et 30 novembre 2012.

ANNE MACKAY, CHEF, RESTAURATION

Participation au 38^e Congrès de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels (ACCR), du 24 au 26 mai 2012 à Peterborough.

Présentation intitulée *The Conservation of Totem Urbain : Une Histoire en dentelles* devant les membres du groupe régional montréalais de l'ACCR, le 25 avril 2012.

**EMPREINTES D'UNE VILLE,
MONTRÉAL EN STÉNOPE**

DU 3 FÉVRIER AU 27 MAI 2012

Réalisée en collaboration avec UMA, la Maison de l'image et de la photographie, cette présentation des œuvres du photographe Guy Glorieux mettait en valeur 18 photographies en noir et blanc de très grand format, certaines atteignant jusqu'à cinq mètres de largeur, réalisées en sténopé, technique avec laquelle Guy Glorieux travaille depuis plus de 12 ans. Avec *Empreintes d'une ville, Montréal en sténopé*, Guy Glorieux invitait le spectateur à « plonger au cœur d'un paysage aux dimensions monumentales » et à découvrir les nombreux visages de la ville, tant ses nouveaux quartiers que les lieux et édifices qui la caractérisent.



04

**ART MODERNE INUIT.
LA COLLECTION ESTHER
ET SAMUEL SARICK**

DU 24 FÉVRIER AU 9 SEPTEMBRE 2012

UNE EXPOSITION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE L'ONTARIO

Initialement présentée par le Musée des beaux-arts de l'Ontario, l'exposition *Art moderne inuit* regroupait plus de 138 œuvres, créées par près de 75 artistes, et soulignait la transformation de l'art inuit au 20^e siècle. Les sculptures, estampes et dessins sélectionnés mettaient à l'honneur le travail de plusieurs artistes éminents de notre siècle, dans une immersion au cœur même d'une société en pleine mutation. L'exposition examinait les nombreux bouleversements auxquels ont été confrontés les Inuits et évaluait l'impact de ces changements aux plans social, politique, économique et culturel, à travers le regard d'artistes qui les ont vécus.



05

LYNNE COHEN

DU 20 MARS AU 6 MAI 2012

Dans cette exposition de 12 de ses œuvres, la photographe de renommée internationale Lynne Cohen offrait un aperçu de sa création de 1970 à 2011, sur le thème des lieux insolites, mais néanmoins réels. S'éloignant de la photographie documentaire, qui a pour but de conserver la trace d'un endroit ou d'un événement, l'artiste cherche plutôt à présenter les lieux comme elle les a découverts, sans les placer dans un contexte sociohistorique. Les visiteurs de l'exposition pouvaient ainsi déceler dans le choix des intérieurs photographiés, des références sociales, artistiques et politiques.



06

MIMMO JODICE - VILLES SUBLIMES

DU 11 OCTOBRE 2012 AU 10 MARS 2013

L'exposition *Mimmo Jodice - Villes sublimes* présentait 53 photographies en noir et blanc de grand format de l'artiste italien Mimmo Jodice. Les grandes villes du monde y sont rassemblées : Naples, Rome, Venise, Moscou, Tokyo, New York, Boston, São Paulo, Paris, Londres, Lisbonne, Berlin et, bien sûr, Montréal. À l'initiative du Musée, Jodice a séjourné à Montréal pour réaliser une série de photographies inédites, dont dix ont été intégrées à l'exposition. Dépourvues de toute référence permettant de les situer dans l'espace-temps ou en lien avec l'actualité, les images de Mimmo Jodice offrent une perspective au-delà du réel de ces lieux emblématiques.

Un catalogue illustré, enrichi d'un texte de l'écrivain montréalais Dany Laferrière, a été produit par le Musée McCord pour accompagner l'exposition, puis diffusé au Canada par Gallimard.

L'exposition a par ailleurs permis de resserrer les liens avec la communauté italienne de Montréal. En effet, lorsque certains membres de cette communauté ont appris que le Musée allait accueillir le réputé photographe italien Mimmo Jodice pour sa première exposition en Amérique du Nord, ils se sont empressés de contacter leurs amis de Naples, ville natale du photographe, pour leur demander de participer au financement de l'exposition. La Fondation communautaire canadienne-italienne du Québec a elle aussi contribué, en offrant au Musée, pour enrichir sa collection de photographies, une magnifique photo de la cathédrale Marie-Reine-du-monde réalisée par Mimmo Jodice.

Une exposition présentée par la Société de transport de Montréal (STM), avec le soutien de Garofalo, Feudi di San Gregorio, Ritz-Carlton Montréal, Régis Côté, et les Belles soirées de l'Université de Montréal.

MARY PICKFORD ET LA CRÉATION DU STAR-SYSTÈME

DU 3 MAI AU 14 OCTOBRE 2012
TIFF BELL LIGHTBOX (TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL)

Surnommée l'« enfant chérie de l'Amérique », la Canadienne Mary Pickford est plus qu'une star du cinéma; elle fut aussi une pionnière de l'industrie. Productrice indépendante et cofondatrice de la *United Artists*, elle a été l'une des femmes les plus puissantes dans le fief masculin que constituait déjà Hollywood. Image de marque d'une multitude de produits, icône de la mode et objet d'une admiration universelle, elle est devenue l'une des premières « stars » dans le sens actuel du terme.

Cette exposition, créée principalement à partir des archives de la Rob Brooks Mary Pickford Collection de la Film Reference Library du TIFF, présentait 209 objets de choix, notamment des photos, des extraits et des affiches de films, ainsi qu'une vaste gamme de produits dérivés datant de cette époque.



08

EDWARD CURTIS - UN PROJET DÉMESURÉ

DU 24 MAI AU 18 NOVEMBRE 2012

Né le 16 février 1868 à Whitewater dans le Wisconsin, Edward Curtis s'intéresse rapidement à la photographie et prend plusieurs clichés d'autochtones d'Amérique du Nord. En 1906, il entreprend un projet d'envergure, que plusieurs percevront comme étant démesuré : celui de photographier les Autochtones de l'Amérique du Nord, afin de documenter leur vie avant que ceux-ci ne disparaissent comme le voulait la croyance de l'époque. Son œuvre, *The North American Indian*, prit fin en 1930. On estime que Curtis prit environ 40 000 photographies documentant 80 peuples.

La collection finale propose 2 200 illustrations accompagnées de textes explicatifs, sous le format d'une encyclopédie de 20 volumes. Par cette exposition, le Musée McCord offrait une sélection de photogravures puisées à même les volumes qu'il détient dans sa collection.



09

LA FIN DU MONDE... EN CARICATURES!

DU 20 JUIN 2012 AU 27 JANVIER 2013

Couvrant près de 150 ans d'actualité, cette exposition présentait une partie de l'importante collection de caricatures du Musée McCord et explorait le thème de la fin du monde à travers les œuvres de 16 caricaturistes québécois, dont Chapleau, Aislin, Garnotte, Beaudet, Pascal et Godin. Témoignage original de l'actualité, la caricature s'est imposée comme l'une des pratiques journalistiques les plus efficaces pour défendre la liberté d'expression. Moralisatrice à ses heures, elle est chargée de sens et porteuse d'opinions. Par sa perspective unique, elle soulève les débats, éveille, émeut, divertit, conscientise, renseigne, fait réfléchir et surtout amuse!



10

MUSÉE
McCORD

JOUETS 3 – LE VOYAGE

DU 17 NOVEMBRE 2012 AU 28 AVRIL 2013

Pour une troisième année consécutive, cette exposition familiale tant attendue, conçue principalement pour les 3 à 9 ans, invitait les visiteurs à découvrir près de 200 jouets de la collection du Musée et à participer à une merveilleuse aventure. L'exposition proposait un tout nouveau concept : un parcours dirigé, ludique et coloré, au cours duquel les enfants, guidés par un fidèle ami canin et ses compagnons, étaient invités à prendre part à une expédition divertissante et pleine de surprises vers Abracadabra, pays fabuleux des jouets!

Cette exposition a été réalisée avec le soutien des partenaires Mamanpourlavie.com, Destination Centre-Ville, Gallimard, La Maison Théâtre et Rouge FM.

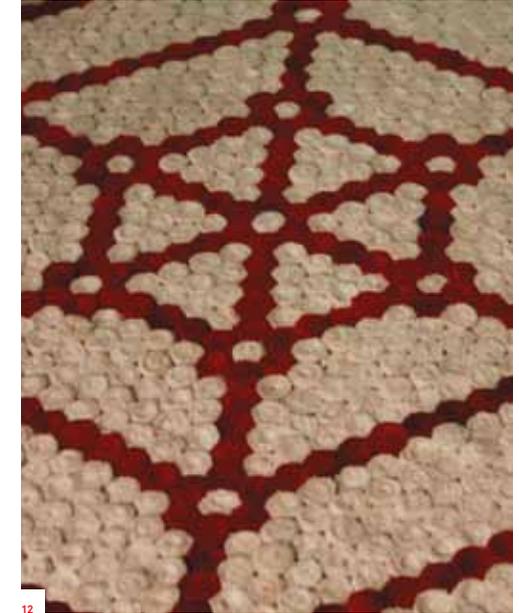


11

MARIE-CLAUDE BOUTHILLIER - FAMILLES

DU 13 DÉCEMBRE 2012 AU 14 AVRIL 2013

Marie-Claude Bouthillier s'intéresse aux liens formels et matériels qui unissent la peinture, le textile et le jeu. Dans le cadre de sa participation au nouveau programme *Artiste en résidence* du Musée McCord, elle a créé une installation qui associe des œuvres originales et des objets choisis dans les collections Costume et textiles, et Arts décoratifs du Musée. En juxtaposant des artefacts historiques à une œuvre contemporaine inspirée de motifs anciens, Marie-Claude Bouthillier explore et révèle les territoires mouvants qui séparent le corps humain et la mémoire, l'ouvrage artisanal et l'art.



12

HAÏTI. CHAOS ET QUOTIDIEN PHOTOGRAPHIES DE BENOIT AQUIN

DU 28 FÉVRIER AU 12 MAI 2013

En 40 photographies en couleurs et de grands formats, Benoit Aquin propose une vision actuelle du pays et pose un regard honnête sur la vie quotidienne des Haïtiens dans les conditions chaotiques causées par le séisme de janvier 2010. Ces photographies couvrent une période de trois ans depuis le tremblement de terre, dont le bilan s'élève à 220 000 morts, 300 000 blessés et un million de déplacés.

Quelques citations puisées dans les romans de l'écrivain montréalais d'origine haïtienne Dany Laferrière, dont des extraits de son roman *Tout bouge autour de moi*, publié en 2010, jalonnaient l'exposition, apportant ainsi un second point de vue aux photographies de Benoit Aquin.

Cette exposition a été réalisée avec le soutien des partenaires suivants : le Conseil des arts du Canada, Encadrex, le Centre d'étude et de coopération internationale (CECI) et la Galerie Hugues Charbonneau.



13

RAPPORT ANNUEL
2012-2013



14

MONTRÉAL – POINTS DE VUE

EXPOSITION PERMANENTE

Cette exposition permanente présente dix facettes de l'histoire de la ville de Montréal, depuis ses premiers occupants, bien avant l'arrivée des Européens, jusqu'à la ville d'aujourd'hui avec son métro et ses gratte-ciel. On y découvre ses quartiers mythiques, les moments forts de son histoire, les gens qui ont marqué son développement.

À partir d'un premier lieu, le Montréal contemporain, et de neuf lieux spécifiques ayant encore des traces dans ce Montréal d'aujourd'hui, le visiteur est invité à découvrir une parcelle de l'histoire de la ville. Les lieux choisis, ancrés dans le présent, servent de symboles et mettent en lumière de grands moments de l'histoire montréalaise.

Le Musée a profité d'une période de rotation des objets, étape nécessaire à la préservation et à la conservation des artefacts, pour remanier l'exposition *Montréal – Points de vue* et offrir aux visiteurs, depuis décembre 2012, une toute nouvelle expérience. Tout en respectant l'approche initiale et la trame urbaine,

le Musée a privilégié une mise en espace autour de laquelle plusieurs artères se déploient et abordent de nombreux thèmes reliés à l'histoire du développement social et économique de la ville. Le point d'ancrage situé au centre de l'espace « le Montréal contemporain » comprend désormais, en plus de capsules vidéos livrant les témoignages intéressants de divers experts, des photographies actuelles des sites présentés tout au long du parcours. La visite devient ainsi mieux structurée et, de ce fait, plus élocuente. L'axe boulevard Saint-Laurent a lui aussi subi une transformation : un court film exprime toute la vivacité de cette rue mythique, à travers des regards uniques sur l'histoire et l'apport de l'immigration dans nos traditions culinaires, sportives et culturelles.

Ce réaménagement permet une meilleure lecture de l'exposition et fait vivre aux visiteurs une expérience muséale particulièrement enrichissante.

Ce projet a été réalisé grâce à une contribution financière du ministère de la Culture et des Communications du Québec, et avec le soutien de Tourisme Montréal.

DONATEURS DU PROGRAMME « PARRAINÉ UN OBJET »

BROCHE LUCKENBOOTH (1750-1800)
PARRAINÉ PAR
DEIRDRE STEVENSON

AQUARELLE MONTRANT MONTRÉAL VUE DE LA MONTAGNE PAR RICHARD DILLON (1800)
PARRAINÉ PAR CYNTHIA GORDON

ROBE DE SOIRÉE PERLÉE (1925-1930)
PARRAINÉ PAR
EMMANUELLE GATTUSO

LETRE DU GOUVERNEUR DE LA NOUVELLE-FRANCE AU SUPÉRIEUR DU SÉMINAIRE DE MONTRÉAL (1672)
PARRAINÉ PAR JEAN-JACQUES CARRIER

SÉRAPHIN, SCULPTURE D'UN ANGE À SIX AILES DE L'ORDRE LE PLUS ÉLEVÉ DES ANGES (1773-1820)
PARRAINÉ PAR LA FAMILLE McINNIS

PANTOUFLES BRODÉES EN VELOURS (VERS 1800)
PARRAINÉ PAR BERTRAND LICART

BRASSARD MOHAWK (1800-1830)
PARRAINÉ PAR ANNE-MARIE MACLELLAN ET SERGE LENIS

AQUARELLE MONTRANT MONTRÉAL VUE DE L'ÎLE SAINTE-HÉLÈNE PAR JAMES DUNCAN (1852-1853)
PARRAINÉ PAR ALAN KLINKHOFF

TRUELLE COMMÉMORATIVE EN ARGENT (1859)
PARRAINÉ PAR SYLVIA ET RICHARD CRUESS

CRINOLINE (VERS 1867)
PARRAINÉ PAR
ALEXANDRA SCHWARZ

PHOTOGRAPHIE DE JEAN BAPTISTE RICE, PILOTE FLUVIAL MOHAWK, PAR WM. NOTMAN (1868)
PARRAINÉ PAR DRE YOLANDE PRÉNOVEAU

PROGRAMME DU FILM « IN OLD ARIZONA » PRÉSENTÉ AU THÉÂTRE PALACE (1929)
PARRAINÉ PAR RENÉ MALO

VISIONNEUSE 3D VIEW-MASTER AVEC ROULETTE D'EXPO 67 (1957)
PARRAINÉ PAR
ROLAND LESCURE



15

ALEXANDER HENDERSON – PAYSAGES HABITÉS

EXPOSITION HORS MURS

Pour une septième année consécutive, le Musée a présenté une exposition en plein air, sur l'avenue McGill College. L'exposition *Paysages habités*, du photographe Alexander Henderson, permettait aux visiteurs d'admirer 25 photographies de format géant, représentant de magnifiques paysages du 19^e siècle. Alexander Henderson (1831-1913) affectionnait particulièrement les lieux animés de Montréal, mais il explorait aussi, grâce au chemin de fer, tout nouveau à l'époque, d'autres régions du Québec ; il fut aussi l'un des premiers photographes à parcourir le Canada d'un océan à l'autre. Nommé en 1892 photographe en chef du Canadien Pacifique, Alexander Henderson participa en quelque sorte à la création des paysages de l'Ouest. D'une beauté à couper le souffle, ses œuvres représentent des paysages captés dans divers coins du pays.

Cette exposition a été réalisée avec le soutien des partenaires Canadien Pacifique, BMO Groupe financier, Astral, Rio Tinto Alcan, Ivanhoé Cambridge, Ville de Montréal, Place Ville-Marie, Place Montréal Trust et le Centre Eaton.



16

25

EN 2012-2013, L'ÉQUIPE DE L'ACTION ÉDUCATIVE A MIS L'ACCENT SUR LE RECRUTEMENT DE GUIDES BÉNÉVOLES, LA RESTRUCTURATION DE LA FORMATION DU PERSONNEL D'ANIMATION, L'AUGMENTATION DE LA FRÉQUENTATION, L'ACCESSIBILITÉ AU MUSÉE ET LE RENOUVELLEMENT DES ACTIVITÉS. CES EFFORTS ONT DONNÉ DES RÉSULTATS, PUISQUE LE SERVICE A ACCUEILLI 16 801 VISITEURS EN SALLE, DONT 7 826 ÉLÈVES DU PRIMAIRE ET 1 454 DU SECONDAIRE.

PROGRAMMES SCOLAIRES

Depuis déjà dix ans, la Fondation J. Armand Bombardier et le groupe Great-West, London Life et Canada-Vie permettent au Musée d'offrir des programmes scolaires gratuits aux niveaux primaire et secondaire; ils fournissent en outre des outils en ligne à plus de 56 000 élèves et enseignants chaque année.

Le Comité d'investissement communautaire de TELUS à Montréal a pour sa part donné à 1 500 élèves la chance de participer gratuitement à l'activité *Montréal – Le collectionneur* et de se mettre dans la peau de pionniers du 21^e siècle relevant des indices pour trouver des artefacts lors d'une visite en classe fortement axée sur la technologie.

Le Musée a également offert des visites thématiques autour de l'exposition permanente *Montréal – Points de vue* et des visites à la carte autour des expositions temporaires *Art moderne Inuit, Mary Pickford et la création du star-système, Edward Curtis – Un projet démesuré, La fin du monde... En caricatures!, Mimmo Jodice – Villes sublimes, Jouets 3 – Le voyage et Haïti. Chaos et quotidien*, de Benoit Aquin. Pour l'exposition *Jouets 3 – Le voyage*, le service d'Action éducative a même conçu un parcours ludique dans lequel les enfants prenaient part à une expédition remplie de surprises. Près de 1 400 élèves et enseignants ont participé à cette activité entre novembre 2012 et mars 2013.

De plus, une nouvelle activité de sensibilisation, l'atelier *Dans les coulisses de l'éducation*, a remporté un vif succès auprès des futurs enseignants; plus de 200 étudiants de l'Université de Montréal (UdeM), de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) et de l'Université Bishop's y ont participé et découvert les ressources qu'offre le Musée.

RAYONNEMENT HORS LES MURS

Plus de 500 personnes ont participé à l'Atelier du photographe, une activité scolaire hors les murs. La formule des trousseaux pédagogiques a été repensée, afin de mieux répondre aux besoins des enseignants et des parents.

Sept écoles de la Commission scolaire Lester-B-Pearson ont pris part au projet *Portrait of my Canada*, permettant à une trentaine d'élèves de quatrième secondaire d'exprimer dans une création artistique leur vision du Canada. On peut effectuer sur le site Web du Musée une visite virtuelle des œuvres créées à cette occasion.

L'équipe de l'Action éducative a participé, avec des professionnels en éducation et en action culturelle de la Société des musées

québécois (SMQ), à des journées de réflexion sur les thèmes *Médiation et interdisciplinarité* et *Médiation et nouvelles technologies*. Elle a également participé à deux projets de recherche; le premier, effectué en collaboration avec l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR), la Commission scolaire de Montréal (CSDM) et le réseau RECITUS, s'intitulait, pour le primaire, *Travailler et vivre à Montréal vers 1900*, et, pour le secondaire, *Pensée historique et technologie mobile au musée et en milieu urbain*. Un second projet de recherche consistait à évaluer la perception de l'exposition *Edward Curtis – Un projet démesuré* par des groupes autochtones et allochtones; l'analyse en a été effectuée par Virginie Soulier, doctorante en muséologie à l'UQAM.

Une ressource en ligne intitulée *Les Rendez-vous du Musée McCord 2.0* a été lancée en août 2012 à l'intention des enseignants en francisation. À l'aide de clips vidéo et de fiches pédagogiques, les apprenants peuvent ainsi se plonger dans la culture québécoise et explorer les collections du Musée McCord tout en faisant l'apprentissage de la langue française. Cette ressource a bénéficié du soutien financier du Programme de promotion du français lors d'activités culturelles (PFAC) du Secrétariat à la politique linguistique du gouvernement du Québec.

ACTIVITÉS FAMILIALES

Le camp de jour 2012 a reçu 173 campeurs, dont la moitié a participé aux deux semaines thématiques *Héros de Montréal* et *Art autochtone*. Quant à la formule de l'Atelier du dimanche, elle a été rendue plus flexible, et donc mieux adaptée aux familles qui ont plusieurs enfants; ces ateliers, dont le thème change au rythme des saisons, ont attiré près de 1 500 personnes en 2012-2013.

Pour célébrer les fêtes d'enfants, un programme d'activités spéciales a été conçu, dont les thèmes étaient *À la recherche du talisman perdu, Totem* et *Collier de perles*; une autre activité spéciale, en lien avec l'exposition *Jouets 3 – Le voyage*, a permis à plus de 400 enfants de célébrer un anniversaire au Musée.

Parents-poupons, rendez-vous mensuel des parents d'enfants de 18 mois et moins, a permis à 496 jeunes parents de partager un moment privilégié au Musée et d'initier leurs tout-petits à la culture.

Les activités de la relâche scolaire 2013 ont porté sur le thème du voyage, inspiré par les expositions *Jouets 3 – Le voyage* et *Mimmo Jodice – Villes sublimes*. Ces activités destinées aux familles ont attiré 1 383 participants.

PROGRAMMATION CITOYENNE

Le programme de mentorat *Alter-Écho*, destiné aux jeunes de 15 à 18 ans, a de nouveau été offert, afin de faciliter l'intégration des jeunes issus des communautés culturelles de Montréal à travers une démarche d'introspection et de réflexion sur des enjeux identitaires tels que leur place dans la société, dans l'histoire et dans la ville. Ces rencontres avec des intervenants du Musée et du domaine culturel comprennent des ateliers de création et une exposition des travaux des participants. Le projet est né d'un partenariat avec *Citoyenneté et Immigration Canada* (CIC) et trois autres musées canadiens : le Scarborough Museum (Toronto), le Markham Museum (Markham), et le Surrey Museum (Vancouver).

Dans le cadre du projet *Art-Chives*, offert en collaboration avec Métropolis bleu, 120 élèves de niveau secondaire ont exploré les archives du Musée en compagnie de la conservatrice Archives et histoire, Céline Widmer, et à travers une visite guidée de l'exposition *Montréal – Points de vues*. Les créations artistiques qu'ils

ont réalisées sur le thème des archives ont été présentées au Musée le 25 avril.

Le projet *TOTEM*, mis sur pied avec l'organisme GUEPE (Groupe uni des éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement) en collaboration avec deux artistes, a permis d'amener au Musée, à deux reprises, 380 enfants de milieux défavorisés de niveau préscolaire.

Une commandite d'Hydro-Québec permet au service d'Action éducative d'offrir gratuitement aux services de garde en milieu scolaire défavorisé des activités lors des congés scolaires et journées pédagogiques, ainsi que le transport. Sous le titre *L'Aventure au Musée McCord présentée par Hydro-Québec*, le service peut ainsi offrir 2 000 entrées gratuites au Musée. Soulignons enfin que les visites commentées et les activités adaptées à la clientèle d'apprenants en francisation, présentées à l'occasion de l'exposition *Montréal – Points de vue*, ont rejoint 356 personnes.

EN 2012-2013, LE MUSÉE McCORD A CONTINUÉ D'ÉTENDRE SON NOUVEAU PROGRAMME D'ACTIVITÉS CULTURELLES DESTINÉES AUX ADULTES. LE NOMBRE D'INSTITUTIONS QUI COLLABORENT AU PROGRAMME N'A CESSÉ DE GRANDIR DEPUIS 2011. ON COMPTE MAINTENANT PARMIS LES PARTENAIRES HÉRITAGE MONTRÉAL, LES BELLES SOIRÉES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, MÉTROPOLIS BLEU, LA CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE, LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART ET FIRST PEOPLE'S HOUSE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL.

L'ACCESSIBILITÉ EST UNE PRIORITÉ POUR LE MUSÉE. C'EST GRÂCE À UN GÉNÉREUX DON DE LA BANQUE DE MONTRÉAL QUE L'ACCÈS AU MUSÉE EST GRATUIT TOUS LES MERCREDIS SOIRS ET QUE LES VISITEURS PEUVENT ALORS PARTICIPER À UNE FOULE D'ACTIVITÉS.

CONFÉRENCES/CONVERSATIONS

Ce programme favorise les échanges entre le public, les conservateurs du Musée, des experts invités et des artistes dont le travail est en lien avec les collections. Généralement informelles, ces conférences encouragent le dialogue et la discussion, et elles sont, pour la plupart, présentées au Théâtre J.A. Bombardier.

MÉTROPOLIS BLEU AU McCORD - AVRIL 2012

Dans le cadre du festival littéraire international de Montréal Métropolis Bleu, Will Straw, de l'Institut d'études canadiennes de McGill, et Kristian Gravenor, journaliste pigiste, se sont inspirés de photos de la collection du Musée McCord pour raconter la fascinante histoire des publications traitant de crimes au Québec de 1940 jusqu'à nos jours.

REBINDING THE NORTH AMERICAN INDIAN – EDWARD CURTIS – SEPTEMBRE 2012

Cette conférence, présentée à l'occasion de l'exposition *Edward Curtis – Un projet démesuré*, fut l'occasion d'une discussion sur *The North American Indian*, l'œuvre magistrale du photographe Edward Curtis, par l'artiste iroquois Jeff Thomas et le sociologue Guy Sioui-Durand.

IMAGE, SON ET CINÉMA – SEPTEMBRE 2012

Deux historiens montréalais du cinéma, Will Straw et Lloyd Whitesell, se sont joints au pianiste Gabriel Thibodeau pour traiter du cinéma muet et de la carrière fulgurante de Mary Pickford, première « star » du cinéma et première femme réalisatrice à Hollywood.

LES BELLES SOIRÉES – OCTOBRE 2012

Dans le cadre des Belles Soirées de l'Université de Montréal, Hélène Samson, conservatrice, Archives photographiques Notman, a démontré l'ampleur de l'œuvre du photographe Edward Curtis, qui documente la vie des communautés autochtones de l'Ouest américain; la conférence fut suivie d'une visite de l'exposition *Edward Curtis – Un projet démesuré*.

ÉCHANGES URBAINS

OCTOBRE 2012, JANVIER, MARS ET JUIN 2013

Cette nouvelle série de quatre conférences, offerte par le Musée McCord et Héritage Montréal, porte sur l'histoire sociale et le paysage urbain en constante évolution de Montréal. Ces échanges bilingues, qui réunissent des penseurs et des créateurs



17

montréalais, sont présentés grâce à la générosité de Monsieur Jean Raby et de Goldman Sachs Gives.

PROJECTIONS DE FILMS

Au cours de l'exercice 2012-2013, le Musée a lancé un nouveau programme de projections mensuelles de films. Présentées le premier samedi du mois, ces projections s'inspirent de la collection du Musée McCord et de ses expositions permanentes et temporaires. C'est ainsi que furent projetés, entre autres, les films *Edward Curtis : Coming to Light* et *Mimmo Jodice*.

FILMS DE MARY PICKFORD

Chaque vendredi de septembre 2012 fut l'occasion de présenter, en collaboration avec la Cinémathèque québécoise, un film muet accompagné au piano par Gabriel Thibodeau. Un véritable festival pour les nombreux cinéphiles qui ont accouru à ces projections.

LES SOIRÉES GAROFALO (DANS LE CADRE DE L'EXPOSITION MIMMO JODICE – VILLES SUBLIMES)

En novembre, ce fut au tour du cinéma italien d'être en vedette, alors que le Musée présentait, chaque mercredi soir, un film ayant un lien avec Naples, ville natale de Mimmo Jodice. La programmation comprenait des documentaires sur Naples et des courts-métrages de fiction réalisés par de jeunes cinéastes napolitains. Ces projections étaient suivies de dégustations de vins et de *pasta*, courtoisie des pâtes Garofalo.

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

MODE ITALIENNE AU MUSÉE McCORD – 6 FÉVRIER 2013

Inspiré de la collection Costume et textiles du Musée, et plus particulièrement de la mode italienne, cet événement fut présenté dans le cadre de la Semaine Mode Montréal 2013. Ce fut l'occasion, pour le professeur John Potvin, de l'Université Concordia, de lancer son nouvel ouvrage, *Giorgio Armani : Empire of the Senses*, après une présentation de la collection du Musée McCord par Cynthia Cooper, chef, Collections et recherche, et conservatrice, Costume et textiles.

NUIT BLANCHE À MONTRÉAL – 2 MARS 2013 RÉCITS INTERROMPUS – MONTRÉAL AU FIL DES DÉCENNIES

Fort du succès de l'année précédente, le Musée a travaillé à nouveau en collaboration avec le collectif d'artistes Mere Phantoms pour présenter, à l'occasion du dixième anniversaire de la Nuit blanche à Montréal, une installation interactive inspirée de lieux emblématiques de l'histoire de Montréal.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART (FIFA), DU 14 AU 24 MARS 2013

C'est avec une grande fierté que le Musée McCord s'est associé à la 31^e édition du Festival international du film sur l'art (FIFA), pour la projection de plusieurs films de la programmation du FIFA au Théâtre J.A. Bombardier.

PORTRAIT D'HAÏTI EN 2013 – 13 MARS 2013

Le politologue et cinéaste Frantz Voltaire et la muséologue Marie-Luce Vendryes ont traité des défis sociaux, économiques et politiques reliés à la conservation de l'héritage culturel et artistique d'Haïti après 2012, dans le cadre de l'exposition *Haïti. Chaos et quotidien*, du photographe Benoit Aquin.

PROGRAMMATION EN PLEIN AIR

FORÊT URBAINE, RUE VICTORIA, DE MAI À SEPTEMBRE 2012

Enchanté du succès de sa *Forêt urbaine* en 2011, le Musée McCord a récidivé en 2012 avec une programmation encore plus riche; la rue Victoria fut donc à nouveau fermée puis transformée, avec la collaboration du cabinet d'architecture paysagiste Wanted Paysage, en *Forêt urbaine* étonnante, mauve et ludique. L'artiste en résidence Geneviève Moisan y a créé une installation en forme de dôme, inspirée des photographies de paysages de la collection du Musée, et des concerts mettant en vedette de jeunes musiciens comme Donzelle, Ben Shemie et Adam and the Amethysts furent présentés tous les mercredis soir. L'aménagement accueillit aussi de nombreux voisins et visiteurs, heureux d'y trouver un lieu où pique-niquer ou se reposer un peu du rythme fou de la ville. Plus de 125 000 visiteurs ont fréquenté ce lieu au cours de l'été.

LA DIRECTION MARKETING ET COMMUNICATION A POURSUIVI SES INITIATIVES POUR STIMULER LA CROISSANCE DE L'ACHALANDAGE DU MUSÉE ET CONTRIBUER À L'AUGMENTATION DE SES REVENUS AUTOGÉNÉRÉS. SES EFFORTS ONT PORTÉ FRUITS, ET C'EST UNE SOURCE DE FIERTÉ, PUISQUE PRÈS DE 100 000 PERSONNES ONT VISITÉ LE MUSÉE EN 2012-2013.

COMMUNICATIONS

Les expositions *Jouets 3 – Le voyage, Mary Pickford et la création du star-système, Mimmo Jodice - Villes sublimes* et *La fin du monde... en caricatures!*, ont été soutenues par des campagnes de communication majeures, qui ont fortement contribué à leur succès populaire. *Mimmo Jodice - Villes sublimes* a en outre bénéficié d'une campagne particulière offerte par la STM dans le cadre d'un deuxième partenariat. Les autres expositions et activités du Musée ont aussi profité d'efforts importants en relations publiques ainsi que de démarches auprès de publics ciblés, notamment la communauté haïtienne dans le cas de l'exposition *Haiti. Chaos et quotidien* de Benoit Aquin.

Le Musée McCord a fait l'objet d'une couverture de presse sans précédent, faisant notamment la page couverture des cahiers *Arts et spectacles* des grands quotidiens, en plus d'être le sujet d'importants reportages dans les médias électroniques et sur de nombreux sites Web et blogues.

Un grand nombre d'outils de communication variés ont été développés pour les différents services du Musée, dont la Fondation et le service d'Action éducative. Le Studio, service de graphisme à l'interne, a également créé une toute nouvelle grille graphique pour le dépliant de la programmation afin de mettre davantage en valeur les expositions et activités offertes au Musée.

PARTENARIATS MÉDIAS

De précieux partenariats médias ont permis au Musée d'augmenter sa présence et sa visibilité. Nous remercions tout spécialement

Astral, Journal 24h, Le Devoir, Historia, Mamanpourlavie.com, Cogeco Métromédia, Rouge FM, The Gazette, Vie des Arts et la Vitrine culturelle.

WEB ET MÉDIAS SOCIAUX

Le nombre de visites sur le site Web du Musée s'est élevé à plus de 1 100 000 en 2012-2013. De plus, le Musée a dépassé le cap des 4 000 adeptes de sa page Facebook, qui se veut un canal de diffusion de l'information dynamique et un moyen de gagner en visibilité. À cela s'ajoutent plus de 2 500 followers du compte twitter @MuseeMcCord, moyen par lequel le Musée entretient une relation avec les visiteurs et un public plus large. La plate-forme Flickr a permis au Musée de diffuser 216 nouvelles images tirées de ses collections, archives et expositions, et de recevoir près de 700 000 visiteurs. Le portail de YouTube constitue pour sa part un outil de promotion de vidéos ayant un lien avec le Musée, une sorte de galerie virtuelle consultée par plus de 87 000 visiteurs. La ressource en ligne Clefs pour l'histoire s'est enrichie de près de 2 800 images d'artefacts numérisées.

Soulignons par ailleurs que cinq éditions de l'Infolettre du Musée ont été envoyées à près de 3 000 abonnés.

L'Application du Musée McCord a suscité 3 707 utilisateurs, et l'application Musée urbain MTL, 5 996 visites et 1 817 téléchargements. Le Musée McCord est d'ailleurs très fier d'avoir remporté en 2012 le prix **Or Multimédi'art interactif** pour son application **Musée urbain MTL**, un prix décerné lors d'un concours mis sur pied par le Comité international pour l'audiovisuel et les technologies de l'image et du son dans les musées.

STATISTIQUES

MUSÉE McCORD SITE WEB	PLUS DE 1 100 000 VISITES
FACEBOOK	4 000 ADEPTES
TWITTER	2 500 FOLLOWERS
FLICKR	216 NOUVELLES IMAGES , PRÈS DE 700 000 VISITES
YOUTUBE	PLUS DE 87 000 VISIONNEMENTS DE CAPSULES VIDÉO AYANT UN LIEN AVEC LE MUSÉE
APPLICATION DU MUSÉE McCORD	3 707 VISITES
MUSÉE URBAIN MTL	5 996 UTILISATEURS, 1 817 TÉLÉCHARGEMENTS
CLEFS POUR L'HISTOIRE	PRÈS DE 2 800 NOUVELLES ENTRÉES DANS LA BASE DE DONNÉES DE CETTE RESSOURCE ÉDUCATIVE EN LIGNE

BOUTIQUE

Après deux années de repositionnement et de réorganisation, la Boutique récolte maintenant le fruit de ses efforts; elle a en effet dépassé ses objectifs de revenus et de profitabilité en 2012-2013, avec des revenus en hausse de 21 % sur ceux de l'année précédente et 5 % de plus que l'objectif visé.

Les produits en lien avec les expositions, particulièrement ceux reliés à *Mimmo Jodice - Villes sublimes*, ont été très populaires, tout comme les productions de créateurs montréalais et les produits autochtones authentiques. Les ventes en ligne de photos des collections du Musée représentent toujours une portion importante des revenus de la Boutique, soit près de 29 % de ses ventes.

LOCATION DE SALLES

Chaque semaine, des entreprises louent des salles du Musée McCord pour y tenir cocktails, réunions, assemblées générales et même fêtes de Noël. Cette clientèle regroupe aussi bien des organismes sans but lucratif que des sociétés d'envergure comme Genivar, The Gazette, ou Cascades. Dans tous les cas, ces organismes sont séduits par l'emplacement du Musée, au cœur même du quartier des affaires, et par la beauté exceptionnelle des lieux, la flexibilité des

espaces disponibles et l'expertise de l'équipe Marketing et communication en organisation d'événements.

DÉVELOPPEMENT DE LA CLIENTÈLE TOURISTIQUE

Une attention particulière a été portée à la création de liens avec l'industrie touristique, principalement les agences réceptives et grossistes en voyages. Plusieurs de leurs représentants ont été personnellement rencontrés au cours de l'année, en vue de développer avec eux des partenariats d'affaires. Les clientèles spécialisées, notamment les aînés, les congressistes et les associations professionnelles, ont aussi fait l'objet de démarches de familiarisation avec les activités et services que leur propose le Musée.

PROGRAMME DES MEMBRES DU MUSÉE

Le recrutement de membres du Musée a connu une augmentation de 76 % entre avril 2012 et mars 2013. Une promotion visant à attirer des membres étudiants et un partenariat avec le magazine *Vie des arts* ont contribué grandement à l'augmentation du nombre de membres au cours de l'année.

COMMANDITES

LE MUSÉE A LA CHANCE INESTIMABLE DE BÉNÉFICIER DE L'APPUI DE PARTENAIRES FIDÈLES QUI, TOUT EN CONTRIBUANT À LEURS PROPRES OBJECTIFS D'AFFAIRES, PERMETTENT LA RÉALISATION DU MANDAT DU MUSÉE :

HISTORIA ET TOURISME MONTRÉAL

UMA, LA MAISON DE L'IMAGE ET DE LA PHOTOGRAPHIE

LA STM, LE CONSULAT GÉNÉRAL D'ITALIE À MONTRÉAL, FEUDI DI SAN GREGORIO, GROUPE RÉGIS CÔTÉ, GAROFALO, RITZ-CARLTON MONTRÉAL ET UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

DESTINATION CENTRE-VILLE, GALLIMARD ET LA MAISON THÉÂTRE

ENCADREX

BMO BANQUE DE MONTRÉAL, BOTA BOTA, CENTRE EATON, IVANHOÉ CAMBRIDGE, PLACE MONTRÉAL TRUST, PLACE VILLE-MARIE, RIO TINTO ALCAN, SITQ - CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC

TOURISME MONTRÉAL, TOURISME QUÉBEC, DESTINATION CENTRE-VILLE, GROUPE DYNAMITE INC., FIRST CAPITAL ASSET MANAGEMENT ET PAPILLON

HYDRO-QUÉBEC

TELUS

CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC, DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG, JOE BEEF, GAROFALO, GATTUSO INC., THE GAZETTE ET TREASURE WINE ESTATES

BANQUE SCOTIA

MONTRÉAL - POINTS DE VUE

EMPREINTE D'UNE VILLE, MONTRÉAL EN STÉNOPE DU PHOTOGRAPHE GUY GLORIEUX

MIMMO JODICE - VILLES SUBLIMES

JOUETS 3 - LE VOYAGE

L'EXPOSITION DE BENOIT AQUIN HAÏTI. CHAOS ET QUOTIDIEN

L'EXPOSITION ANNUELLE SUR L'AVENUE MCGILL COLLEGE

LA FORÊT URBAINE, RUE VICTORIA

LE PROGRAMME L'AVENTURE AU MUSÉE

L'APPLICATION MUSÉE URBAIN MTL

L'ÉVÈNEMENT VIN ET BOUCHÉES AU MUSÉE

LES ACTIVITÉS DU JEUNE McCORD



18 Avenue du Parc, coin Léo Pariseau, Montréal, 2009 © Guy Glorieux

MUSÉE McCORD
ÉTATS DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES SOLDES DE FONDS
DES EXERCICES TERMINÉS LE 31 MARS 2013 ET LE 31 MARS 2012

	FONDS DE FONCTIONNEMENT (\$)	FONDS DES IMMOBILISATIONS (\$)	FONDS DE DOTATION (\$)	2013 (\$)
Produits				
Gouvernement du Québec (note 4)	3 250 532	55 592	-	3 306 124
Gouvernement du Canada (note 5)	6 416	4 980	-	11 396
Autres subventions	71 512	-	-	71 512
Conseil des arts de Montréal	74 200	-	-	74 200
Ville de Montréal	33 500	-	-	33 500
Apport de services (note 3)	59 830	-	-	59 830
Subventions octroyées par des fondations (note 14)	627 717	42 004	-	669 721
Revenus de placement	513 017	-	-	513 017
Services aux visiteurs	336 681	-	-	336 681
Admissions	354 388	-	-	354 388
Campagne de financement	828 941	-	-	828 941
Commandites	162 941	-	-	162 941
Location	61 852	-	-	61 852
Autres	83 250	-	-	83 250
	6 464 777	102 576	-	6 567 353
Charges				
Administration	1 081 696	-	-	1 081 696
Services aux visiteurs	379 068	-	-	379 068
Intérêts sur la dette à long terme	20 525	8 653	-	29 178
Immeuble et sécurité	1 039 414	-	-	1 039 414
Collection (note 3)	977 389	-	-	977 389
Programmes d'éducation	674 641	-	-	674 641
Expositions	1 467 510	-	-	1 467 510
Développement, marketing et communications	817 861	-	-	817 861
Amortissement des immobilisations	-	201 750	-	201 750
	6 458 104	210 403	-	6 668 507
(Insuffisance) excédent des produits par rapport aux charges avant le poste suivant	6 673	(107 827)	-	(101 154)
Variation de la juste valeur non réalisée des placements	385 988	-	-	385 988
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	392 661	(107 827)	-	284 834
Soldes de fonds au 31 mars 2012	99 952	3 059 400	10 731 495	13 890 847
Apports au fonds de dotation	-	-	-	-
Virements interfonds (note 6)	(509 302)	86 263	423 039	-
Soldes de fonds au 31 mars 2013	(16 689)	3 037 836	11 154 534	14 175 681

34

	FONDS DE FONCTIONNEMENT (\$)	FONDS DES IMMOBILISATIONS (\$)	FONDS DE DOTATION (\$)	2012 (\$)
Produits				
Gouvernement du Québec (note 4)	1 946 614	56 341	-	2 002 955
Gouvernement du Canada (note 5)	16 058	-	-	16 058
Autres subventions	73 728	-	-	73 728
Conseil des arts de Montréal	70 000	-	-	70 000
Ville de Montréal	60 000	-	-	60 000
Apport de services (note 3)	59 420	-	-	59 420
Subventions octroyées par des fondations (note 14)	638 380	42 312	-	680 692
Subventions spéciales octroyées par des fondations (note 14)	950 000	-	-	950 000
Revenus de placement	415 189	-	-	415 189
Services aux visiteurs	297 079	-	-	297 079
Admissions	340 412	-	-	340 412
Campagne de financement	843 384	-	-	843 384
Commandites	235 900	-	-	235 900
Location	150 715	-	-	150 715
Autres	54 627	-	-	54 627
	6 151 506	98 653	-	6 250 159
Charges				
Administration	1 010 516	-	-	1 010 516
Services aux visiteurs	360 338	-	-	360 338
Intérêts sur la dette à long terme	2 663	15 653	-	18 316
Immeuble et sécurité	942 974	-	-	942 974
Collection (note 3)	795 804	-	-	795 804
Programmes d'éducation	672 651	-	-	672 651
Expositions	1 315 316	-	-	1 315 316
Développement, marketing et communications	1 035 709	-	-	1 035 709
Amortissement des immobilisations	-	191 429	-	191 429
	6 135 971	207 082	-	6 343 053
(Insuffisance) excédent des produits par rapport aux charges avant le poste suivant	15 535	(108 429)	-	(92 894)
Variation de la juste valeur non réalisée des placements	(259 435)	-	-	(259 435)
Insuffisance des produits par rapport aux charges	(243 900)	(108 429)	-	(352 329)
Soldes de fonds au 1er avril 2011	(551 411)	3 115 525	11 679 062	14 243 176
Apports au fonds de dotation	-	-	-	-
Virements interfonds (note 6)	895 263	52 304	(947 567)	-
Soldes de fonds au 31 mars 2012	99 952	3 059 400	10 731 495	13 890 847

35

MUSÉE McCORD
ÉTATS DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 MARS 2013, AU 31 MARS 2012 ET AU 1^{ER} AVRIL 2011

	FONDS DE FONCTIONNEMENT (\$)	FONDS DES IMMOBILISATIONS (\$)	FONDS DE DOTATION (\$)	TOTAL 31 MARS 2013 (\$)	TOTAL 31 MARS 2012 (\$)	TOTAL 1 ^{ER} AVRIL 2011 (\$)
Actif						
À court terme						
Encaisse	230 880	-	-	230 880	431 432	249 998
Sommes à recevoir	168 700	-	-	168 700	131 002	209 677
Subventions à recevoir (note 10)	1 969 039	45 653	-	2 014 692	151 217	241 144
Somme à recevoir de la Fondation du Musée McCord	77 547	-	-	77 547	-	-
Sommes à recevoir d'autres fonds (note 3)	-	-	1 020 811*	-	-	-
Stocks	119 380	-	-	119 380	122 322	97 778
Charges payées d'avance	86 867	-	-	86 867	89 217	73 560
	2 652 413	45 653	1 020 811	2 698 066	925 190	872 157
Subventions à recevoir (note 10)						
	312 661	98 210	-	410 871	552 186	187 359
Placements (note 13)						
	-	-	10 133 723	10 133 723	10 923 277	11 325 565
Immobilisations (note 7)						
	-	3 303 833	-	3 303 833	3 352 846	3 491 971
	2 965 074	3 447 696	11 154 534	16 546 493	15 753 499	15 877 052
Passif						
À court terme						
Créditeurs et charges à payer	722 425	-	-	722 425	518 508	499 531
Sommes à remettre à l'État	134 265	-	-	134 265	110 130	110 916
Sommes à payer aux autres fonds (note 3)	1 020 811*	-	-	-	-	-
Produits reportés (note 8)	245 939	-	-	245 939	253 209	272 268
Tranche à court terme de la dette à long terme (note 10)	545 662	45 653	-	591 315	135 173	187 356
	2 669 102	45 653	-	1 693 944	1 017 020	1 070 071
Dette à long terme (note 10)						
	312 661	98 210	-	410 871	552 186	187 359
Apports reportés (note 11)						
	-	265 997	-	265 997	293 446	376 446
	2 981 763	409 860	-	2 370 812	1 862 652	1 633 876
Soldes de fonds						
Investis en immobilisations	-	3 037 836	-	3 037 836	3 059 400	3 115 525
Grevés d'affectation d'origine externe (note 12)	-	-	10 813 034	10 813 034	10 813 034	11 313 034
Grevés d'affectation d'origine interne (note 12)	-	-	341 500	341 500	(81 539)	366 028
Non grevés d'affectation	(16 689)	-	-	(16 689)	99 952	(551 411)
	(16 689)	3 037 836	11 154 534	14 175 681	13 890 847	14 243 176
	2 965 074	3 447 696	11 154 534	16 546 493	15 753 499	15 877 052

* Ces éléments ne sont pas présentés dans la colonne des totaux des états de la situation financière étant donné qu'ils s'éliminent.

Extrait des états financiers 2012-2013. Une version complète est disponible sur le site Internet du Musée McCord : www.musee-mccord.qc.ca/rapportsannuels



19 Photographie, La culture, Montréal Snowshoe Club, CC
 photographie composite, 1886 © Musée McCord



JEAN RABY
PRÉSIDENT DU CONSEIL



KATHRYN MULLER, PH.D.
DIRECTRICE GÉNÉRALE

Merci à tous nos donateurs. Votre générosité a permis à la Fondation du Musée McCord de recueillir plus de 950 000 \$ au cours de cette première année depuis sa création officielle ; ces dons ont aidé le Musée McCord à mettre en œuvre ses priorités, qui vont de l'éducation à la conservation, en passant par la programmation d'activités culturelles gratuites et les travaux de restauration. La rétrospective qui suit donne un aperçu de l'impact significatif de vos dons sur la conservation et la promotion du riche patrimoine qui est le nôtre.

La philanthropie est une constituante essentielle du Musée McCord depuis sa fondation en 1919, alors que David Ross McCord fit don de sa collection à l'Université McGill. Tout au long de l'histoire du Musée, la générosité des Montréalais et d'autres donateurs a contribué de façon essentielle à la santé de notre institution et de ses collections. Aujourd'hui, nos généreux donateurs, qu'ils nous appuient depuis longtemps ou depuis peu, poursuivent cette tradition de soutien à l'histoire de notre collectivité, ici à Montréal et, à travers l'étendue de nos collections, au Québec et même ailleurs en Amérique du Nord.

La Fondation du Musée McCord s'appuie sur un conseil d'administration composé de personnalités qui ont à cœur la mission du Musée. La Fondation poursuit un double objectif : développer de nouvelles initiatives de collecte de fonds en maintenant des relations durables et efficaces avec nos donateurs, tout en gérant et en faisant croître notre fonds de dotation pour assurer que le Musée continue de se développer au bénéfice des générations futures.

L'année écoulée a été particulièrement fructueuse en termes de développement et de renouvellement de la Fondation. Nous tenons à en remercier le président du conseil sortant, Derek Price, qui a consacré temps et efforts, pendant plusieurs décennies, pour assurer la pérennité du Musée. Merci également aux autres administrateurs qui ont quitté le conseil récemment : Tim Brodhead, David Lank, Jill Price et Deirdre Stevenson. Grâce à leur leadership et à leur gestion avisée des investissements provenant majoritairement de nos généreux donateurs, ainsi qu'à ses propres efforts de collecte de fonds sur une base récurrente, la Fondation assure maintenant le tiers du budget annuel de fonctionnement du Musée. Merci à chacun d'entre eux pour sa passion, son dévouement et son soutien indéfectible au Musée.

LE SOUTIEN ESSENTIEL DE NOS DONATEURS

En 2012-2013, nos donateurs ont été nombreux à répondre à notre campagne annuelle et nous avons terminé l'année avec un nombre record de dons, soit 651. Merci à tous ceux qui ont contribué à ce succès! Chaque don, quel qu'en soit le montant, nous aide à soutenir le Musée dans la poursuite de ses priorités. Depuis l'année 2009-2010, la générosité de nos donateurs nous a permis d'augmenter de 52 pour cent le résultat de nos campagnes annuelles, pour atteindre 250 000 \$ au cours du dernier exercice. Nous leur en sommes immensément reconnaissants.

Rien de mieux qu'un cas concret pour comprendre le véritable impact d'un don. Prenons donc l'exemple de Guislaine Lemay, conservatrice, Ethnologie et archéologie, qui a travaillé avec notre équipe chargée des expositions pour sélectionner les artefacts les plus beaux et les plus dignes d'intérêt au plan historique, en vue de l'ouverture de notre galerie des Premiers Peuples, inaugurée en mai 2013. En préparant cette exposition de costumes autochtones, il est vite apparu qu'il manquait un élément essentiel pour qu'elle soit complète : une couverture à boutons de la côte du Nord-Ouest, portée lors de cérémonies et traditionnellement fabriquée à partir de couvertures très prisées en laine verte de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Grâce à la générosité d'un donateur anonyme, Guislaine Lemay a pu demander à Maxine Matilpi, une artiste kwakwaka très douée, d'en fabriquer une et de l'orner des insignes de sa famille : un grand soleil et un Sisiutl (serpent à deux têtes), créature qui a la capacité de se transformer en canot de guerre magique. La générosité d'un seul donateur a ainsi permis au Musée de faire l'acquisition d'une pièce importante qui manquait à ses collections, tout en encourageant une artiste autochtone qui multiplie les efforts pour garder vivantes sa culture et ses traditions. Merci !



20

PARRAINEZ UN OBJET

Pour une deuxième année consécutive, le programme *Parrainez un objet* a eu un succès retentissant ; 13 objets exposés dans le cadre de l'exposition *Montréal – Points de vue* ont en effet été parrainés par des donateurs. Le programme aide le Musée à assumer l'un de ses plus importants mandats, la conservation, et sert essentiellement à entretenir les artefacts qui sont endommagés et doivent être réparés, soit plus de 30 pour cent des artefacts des collections. Merci !

UN LEGS POUR LE MUSÉE

Le Musée a perdu, au cours de l'année, l'une de ses plus fidèles bénévoles, Joan McKim, dont la présence au Musée McCord était devenue familière depuis 1978 et qui est décédée au terme d'une vie de bénévolat et de dévouement à sa collectivité. À elle seule, Joan a catalogué plus de 20 000 artefacts entre 1982 et 2000, et elle a poursuivi son travail de bénévole au Musée même après son déménagement à Toronto en 2006. Dotée d'une personnalité remarquable, elle fut une collègue bénévole très appréciée. Elle a légué une somme généreuse au Musée McCord, qui gardera pour longtemps un souvenir bien vivant de sa précieuse collaboration.

BILAN DE NOS ÉVÉNEMENTS DE FINANCEMENT

La Fondation du Musée organise chaque année diverses activités de financement, de recrutement d'amis et de reconnaissance. En plus de contribuer de façon significative aux besoins financiers du Musée, ces activités permettent d'offrir aux donateurs, aux commanditaires et aux amis du Musée McCord des occasions de se rencontrer, souvent dans un cadre festif, et de mieux connaître le Musée, ses expositions, ses réalisations et son personnel.

En raison d'une transition administrative à la Fondation, le produit des activités de financement, soit un montant de plus de 389 000 \$, figure exceptionnellement cette année aux états financiers du Musée.

JEUNE McCORD

Afin d'encourager les jeunes à soutenir le Musée, la Fondation a mis sur pied le Cercle des donateurs du Jeune McCord. Ce Cercle regroupe de jeunes professionnels de moins de 40 ans, passionnés d'histoire montréalaise et de culture, qui encouragent le bénévolat et la philanthropie à l'endroit du Musée, notamment en participant au Bal sucré annuel du Jeune McCord.

QUELQUES STATISTIQUES SUR LES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT ET DE RECONNAISSANCE EN 2012-2013

BAL BÉNÉFICE

400 PERSONNES ONT DANSÉ, FÊTÉ ET PARTICIPÉ AU TIRAGE DE 15 PRIX EXTRAORDINAIRES. LES 45 TABLES VENDUES ONT RAPPORTÉ 307 000 \$.

BAL SUCRÉ

730 JEUNES PROFESSIONNELS ET DIX ENTREPRISES LOCALES PARTICIPANTS ONT PERMIS D'AMASSER DES REVENUS DE 56 000 \$.

VIN ET BOUCHÉES AU MUSÉE

200 AMATEURS DE VIN SE SONT RÉGALÉS DE BONS CRUS, D'HUÎTRES ET DE PÂTES LORS D'UNE SOIRÉE PARRAINÉE PAR TROIS GÉNÉREUX COMMANDITAIRES. LA SOIRÉE A RAPPORTÉ 43 000 \$.

THÉ AU McCORD

CETTE ACTIVITÉ GRATUITE, PRÉSENTÉE CINQ FOIS AU COURS DE L'ANNÉE, A FAVORISÉ DES RENCONTRES PRIVILÉGIÉES AVEC LES CONSERVATEURS.

COCKTAIL DES CONSERVATEURS

109 GÉNÉREUX DONATEURS ONT ÉCOUTÉ CINQ CONSERVATEURS ET UNE RESTAURATRICE LEUR RACONTER L'HISTOIRE D'UN COUP DE FOUDRE, DE CHAUSSURES DE POUPEE LILY DARBOY, DE MINIATURES AUTOCHTONES ET DE DIVERS AUTRES ARTEFACTS PROVENANT DE QUATRE CONTINENTS.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

JEAN RABY

PRÉSIDENT DU CONSEIL ASSOCIÉ, ALEPH CAPITAL PARTNERS LLP, LONDRES, ROYAUME-UNI

JEAN-JACQUES CARRIER

VICE-PRÉSIDENT PRINCIPAL ET CHEF DE LA DIRECTION FINANCIÈRE ET DE LA GESTION DES RISQUES, INVESTISSEMENT QUÉBEC

MONIQUE JÉRÔME-FORGET

PRÉSIDENTE DU CONSEIL, MUSÉE McCORD « MEMBRE D'OFFICE » CONSEILLÈRE SPÉCIALE, OSLER, HOSKIN & HARCOURT

KIM McINNES

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL, CONSEILLERS IMMOBILIERS TRIOVEST

KATHRYN MULLER, PH.D.

DIRECTRICE GÉNÉRALE DE LA FONDATION DU MUSÉE McCORD (MEMBRE D'OFFICE)

DEREK A. PRICE

FIDUCIAIRE DE LA FONDATION DU MUSÉE McCORD

SUZANNE SAUVAGE

PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION, MUSÉE McCORD (MEMBRE D'OFFICE)

LORNA J. TELFER

VICE-PRÉSIDENTE PRINCIPALE, CHEF DU CONTENTIEUX ET SECRÉTAIRE, IVANHOÉ CAMBRIDGE

MANON VENNAT

MANON VENNAT & ASSOCIÉS INC.

ÉQUIPE FONDATION

KATHRYN MULLER, PH.D.

DIRECTRICE GÉNÉRALE

DERMAI DARRAGI

CONSEILLÈRE, DÉVELOPPEMENT

NATACHA LACHAINE

COORDONNATRICE, DÉVELOPPEMENT

BRENDA CHANG

BEATRIZ CRUZ

CARLY LANGLOIS



21 Stella Scalia, Chantal Leblanc, Line Rivard, Roland Lescure, Marie-Laure Guillard, Christiane Langevin, Charles Flicker et Claire Lefavre. Le Comité du Bal est complété par Grégoire Baillargeon, Michelle Setlakwe et Lorna Telfer

LA FONDATION DU MUSÉE McCORD
ÉTATS DES RÉSULTATS POUR LA PÉRIODE DE 10 MOIS
TERMINÉE LE 31 MARS 2013 ET L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MAI 2012

	2013 (\$)	2012 (\$)
Produits		
Revenus de placement	1 518 648	(698 657)
Campagnes de financement		
Campagne annuelle	248 797	-
Dons majeurs	303 555	1 000
Activités de financement	56 124	-
	2 127 124	(697 657)
Charges		
Honoraires de gestion de portefeuille	52 724	43 996
Administration	244 211	49 842
Campagnes de financement		
Campagne annuelle	11 803	-
Activités de financement	12 477	-
Reconnaissance des donateurs	10 652	-
Contributions au Musée McCord (note 7)	796 767	1 589 380
	1 128 634	1 683 218
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	998 490	(2 380 875)

42

ÉTATS DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS POUR LA PÉRIODE DE 10 MOIS
TERMINÉE LE 31 MARS 2013 ET L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MAI 2012

	DOTATION (\$)	NON GREVÉS D'AFFECTION (\$)	TOTAL (\$)
Solde au 1^{er} juin 2011	-	14 374 984	14 374 984
Insuffisance des produits par rapport aux charges	-	(2 380 875)	(2 380 875)
Solde au 31 mai 2012	-	11 994 109	11 994 109
Excédent des produits sur les charges	-	998 490	998 490
Contributions sous forme de dotations	15 000	-	15 000
Solde au 31 mars 2013	15 000	12 992 599	13 007 599

ÉTATS DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 MARS 2013, AU 31 MAI 2012 ET AU 1^{ER} JUIN 2011

	31 MARS (\$)	31 MAI (\$)	1 ^{ER} JUIN (\$)
Actif			
À court terme			
Encaisse	225 532	79 107	116 862
Taxes à la consommation à recevoir	25 909	5 463	9 190
Frais payés d'avance	78 828	-	-
	330 269	84 570	126 052
Placements à long terme (note 4)	12 826 030	11 919 539	14 263 432
	13 156 299	12 004 109	14 389 484
Passif			
À court terme			
Créditeurs et charges à payer	36 153	10 000	14 500
Somme à payer au Musée McCord	77 547	-	-
Produits reportés	35 000	-	-
	148 700	10 000	14 500
Actifs nets			
Dotation	15 000		
Non grevés d'affectation	12 992 599	11 994 109	14 374 984
	13 007 599	11 994 109	14 374 984
	13 156 299	12 004 109	14 389 484

43

ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE POUR LA PÉRIODE DE 10 MOIS
TERMINÉE LE 31 MARS 2013 ET L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MAI 2012

	2013 (\$)	2012 (\$)
Activités de fonctionnement		
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	998 490	(2 380 875)
Ajustement pour: Variation de la juste valeur non réalisée des placements	(1 120 420)	1 128 632
	(121 930)	(1 252 243)
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement de fonctionnement		
Taxes à la consommation à recevoir	(20 446)	3 727
Frais payés d'avance	(78 828)	-
Créditeurs et charges à payer	26 153	(4 500)
Produits reportés	35 000	-
Somme à payer au Musée McCord	77 547	-
	(82 504)	(1 253 016)
Activités de financement		
Contributions sous forme de dotations	15 000	-
	15 000	-
Activités d'investissement		
Acquisition de placements	(758 092)	(2 047 675)
Cession de placements	972 021	3 262 936
	213 929	1 215 261
Augmentation (diminution) de l'encaisse	146 425	(37 755)
Encaisse au début	79 107	116 862
Encaisse à la fin	225 532	79 107

MERCI À NOS DONATEURS

Donateurs aux collections		Cercle des conservateurs	Cercle des mécènes	
Susan Alain	Edith H. Mather	2 500 – 4 999 \$	Robin Quinlan	
Famille Archambault	Elspeith McConnell	Anonyme	Robert et Cecil Rabinovitch	
Guy Badaeux	McEuen Scholarship Foundation	Fondation Azrieli	Paul Raymond	
Succession Charles Bancroft	Susan McGuire	David Gawley et Linda Leith	Dorothy Reitman	
Catherine Bastedo-Boileau	Andrée Mercier	Investissement Québec	Joseph Ribkoff et Natalie Michaud	
Jeanine C. Beaubien	Pamela Miller	Fondation Jacques et Céline Lamarre	Suzanne Sauvage	
Marc Beaudet	Michel Moreault	Alan MacIntosh	Guy et Odette Savard	
Michel Bellemare	Dennis Morgan	Eric et Jane Molson	Bhasker et Satinder Shetty	
Denise Bilodeau	Famille Rowan Morin	NOVACAP	Paul et Françoise Simard	
Lise T. Boivin	Jill Moroz	Samson Béclair	Leslie T. Simms	
Caroline Bourgeois	Terry Mosher	Deloitte & Touche	Ian et Helgi Soutar	
Lynn Brown-Cancel	Daniel T. Murphy	Robert et Deirdre Stevenson	William et Margaret Stavert	
Donald Buch	William F. Pah	James et Barbara Brodeur	Peter O'Brien et Lorna Telfer	
Ray Carman	Dominique Perreault	Barbara B. Bronfman	Barbara L. Torrey	
Succession Joanne Charbonneau	Succession Sylvain Pilon	Marcel Caya	Adam et Catherine Turner	
Helen Cooper	Michel Poulos	Mary Chancer	Guy Breton / Université de Montréal	
André Cornellier	Natalie Riegler	Lucie Charbonneau et Gordon Lenko	Dusty Vineberg Solomon	
André-Philippe Côté	Sylvain Rivard	John et Pattie Cleghorn	Diana Weatherall	
Christian Daigle	Mme John A. Rolland	Joseph et Jean Connolly	Philip et Judith Webster	
Elizabeth Dawson	Dave Rosen	Marvin Corber	Christopher et Lorayne Winn	
Louise Décarie	Shawn Rosengarten	Susan Curry		
Oleg Dergachov	Robert Rowan	Jean-Pierre et Carole Desrosiers	Jeune McCord - 250 \$	
Ned Desbarats	Jeanne-Mance Roy	Mélanie Dunn	Anonyme (2)	
Succession Stanford Hervey Dingman	Louis-Philippe Roy	Entreprises Denis Melançon	Elaine Barsalou	
Succession Charles Michael Drummond	Succession Joan Elizabeth Ida Shackell	F. Furst Entreprises	Colin Brown	
	Diane M. Shink	Gerald et Susan Fitzpatrick	Dermai Darragi	
	Rita Simard	Fondation Denise et Guy St-Germain	Susan A. Holton	
	Murray Sperber	Fondation Denise et Scott et Rachel Fraser	Catherine Hopper	
	Michel Stein	Mark W. Gallop	Jordana Loporcara	
	Paul Sutcliffe	Janice Hamilton	Peter Malynowsky	
	The Gazette	Sally Harrington-Philipo	Oliviana Mingarelli	
	Joanne Thomas	Michael et Carol Harrison	Véronique Montreuil	
	Paulette Tourangeau	N.E. Anne Hyde	Kathryn Muller	
44	Manon Turbide Vennat	Ivanhoe Cambridge	Stephen Paek	
	René Villeneuve	Helen Kahn	Jonathan Peer	
	Bev Wilkin	Eric Klinkhoff	Pier-Luc Peloquin	
		Louise Langelier Biron	Robert Johnson	
		David Lank et Ann Vroom	Alexandra Schwarz	
		Claire Léger	Melissa Tehrani	
		Barry Lorenzetti		
		James G. MacLaren	250 - 499 \$	
		Macroy Investments	Anonyme (12)	
		Pierre Mantha	Alain Auclair	
		Nicholas Maris	François Auger	
		Paul et Sheila Martin	Karen Aziz	
		Moira T. McCaffrey	Daniel Baer et Johanne Larressey	
		Andrew Molson et Helen Antoniou	François Barbeau	
		Peter Monk	Dominique M. Bellemare	
		John D. Morgan	Françoise Bertrand	
		François Morin	Maryse Bertrand	
		A.R. Deane Nesbitt	John et Janet Blachford	
		Société du Vieux-Port de Montréal	James et Diana Bouchard	
		Mariella Pandolfi	Ann Birks	
		Antoine et Lucille Panet-Raymond	Wayne Campbell	
		Robert Paré	La Société Canadienne de Sel	
		Rosalind Pepall	Doris K. Chagnon	
		Fondation Phyllis Lambert	Gretta Chambers	
		Jean Barbara Place	Gilles et Sigrid Chatel	
		Sylvie Plouffe et Barry Cole	Simonne E. Clarke	
		Richard Pound et Julie Keith	Patricia Claxton	
		Punda Mercantile	John W. Collyer	

David et Mary Culver	John L. Baker	Victor et Kay Fenn	Philip Leduc	H. Maynard Rees
Thomas R.M. Davis	Dale Bartlett	Peter et Louisa Fialkowski	Rollande Lefebvre	Pierre Renaud
Devencore NKF	Jean Bazin	J. Peter et Mary-Lou Flanagan	Fondation de la Famille Leonard et Alice Cohen	J. Kevin et Ann Reynolds
Althea Douglas	Carmen Beauchamp	Robert Fleming	François Lette	Carolyn P. Roper
Derek et Anne Drummond	Charette	David et Ruth Flicker	Raymond Levasseur	Robert et Margaret Ross
Sophia Economides	Lucie Beaupré	Fondation Marie-Françoise et Marc Beauchamp	Flora Liebich	Michelle Rousseau
David Flicker	Rose Bidler	Duncan C. Fraser	Gérard Limoges	Margaret E.M. Ruddick
Robert et Lorris Frankfurt	John M. Bishop	Nancy Friedlander	Robert W. Lord	Mary E. Sambrook
Jean-Luc Gravel	Trevor et Barbara Bishop	Lucie Gagnon	Odile M. Loulou	Hélène Samson
Maurice Gravel	Raymonde Blanchard	Michael et Marie-Anne Gagnon	Hélène Lussier	Lionel Sander
Hatley	Manon Blanchette	M. Velma Geraghty	Bryan MacCormack	Laura S. Santini
Charles Hill	Blue Communications	John et Natalie Gibb-Carsley	J. Joseph et Kathleen MacDonald	André Saumier
Mel et Ann Hodes	Richard et Sandra Bolton	Thomas et Caroline Gillespie	Hartland Macdougall	Danielle Sauvage
Fondation familiale	Alodie J. Bossel	Peter Gillett	Anne MacKay	Diane et Jean-François Sauvé
Irving Ludmer	Lucien Bouchard	Margaret Gillett	Joan C. MacKenzie	Fred Schaeffer
Gordon P.Jackson	Michèle Boulanger-Bussièrre	Norman Glouberman	Charlach et Lorraine Mackintosh	Roslyn Selig
J. Edward Johnson	André P. Bourdon	H. James et Susan Godber	George et Anne MacLaren	Gerry Shadede et Bente Christensen
David Laidley	Caroline Bourgeois	Victor et Sheila Goldbloom	Eleanor MacLean	
Allan et Kerry Lanthier	Marlene Bourke	Alan Z. Golden	Michael et Judith Martin	Jocelyn Shaw
William et Nan Lassner	Michael A.S. Boxer	E. Alan et Joan Gordon	Charles et Anne Matheson	Amy Shulman
Gilbert Lee	Gratia Brassard	Lorraine Gosselin	Lise Mayrand	Brigitte Simard
Alan et Joan Lindsay	Nicole Brazeau	James et Nancy Grant	David et Tassy McEntyre	Olga Skica
Paul-André Linteau	Norman et Barbara Bregg	Pascale Grignon	Robert et Joan McKenzie	John et Judy Smith
Anne Mackintosh	Robert Briscoe	Alvin J. Guttman	Susan McKinnon Bell	Claire H. Sohn
James et Barbara Marcolin	Donal Ryan et Christine Brodhead	Andrée Guy	Wilson et Elizabeth McLean	William Mcdermott
Kathleen H. Mather	Tim R. Brodhead	Jean-Eudes et Mary Guy	Eva Harding	Sally K. McDougall
Elizabeth Maxwell	Robert P. Brodie	Eva Harding	Stephen et Lana Harper	James et Nancy Grant
Michèle Monast	Jessie Bulman	Paul Harrmann	Hazel Harrington	Pascale Grignon
Robert et Doone Overing	R. L. Calder	Virginia Heward	Paul Herrmann	Alvin J. Guttman
Caroline Price	Nan T. Carlin	Brian P. Chernoff	Virginia Heward	Andrée Guy
Jean-Pierre Provencher	Pierre Cayouette	Joan M. Clark	Mel Himes	Jean-Eudes et Mary Guy
Anne Raby	Gérard Chagnon	Simonne E. Clarke	William Hingston	Eva Harding
Mary J. Ramsay	Mary Chancer	Stuart et Jill Cobbett	Stanley et Estelle Hoppmeyer	Stephen et Lana Harper
John Gomery et Pierrette Rayle	Monique Charbonneau	Lynne Cohen	Peter Howick	Hazel Harrington
Pierre Renaud	Brian P. Chernoff	Shirley R. Cohen	Sarah Humphrey	Paul Herrmann
Colin Ross	Joan M. Clark	Edward Colby	J. Lawrence et Lois Hutchison	Virginia Heward
Henri-Paul Rousseau	Geraldine Routh	Robert et Judith Cowling	Eleanor Hynes	Brian P. Chernoff
	François Senécal-Tremblay	Gordon Currie	Iron Cat	Joan M. Clark
	Sarah Ste-Marie	Yvon D'Amour	Peter B. Irvine	Simonne E. Clarke
	Pamela D. Stewart	Anita David	Jack Spratt Manufacturing	Lynne Cohen
	J. Robert Swidler	Margaret A. Davidson	Elizabeth Jennaway-Eaman	Shirley R. Cohen
	David Tarr et Gisèle Chevrefils	Jean de Grandpré	Philip et Judith Johnston	Edward Colby
	A. Scott Taylor	Monique De Serres	Paul Jolicoeur	Lois Hutchison
	Telesystem	Clément Demers	Hélène Joly	Yvon D'Amour
	William Tresham et Madeleine Panaccio	Marie-Paule Desaulniers-Vaillancourt	Francine Jones	Anita David
	Valerie Pasztor Foundation	Fondation Desautels Duguay	George Joy	Margaret A. Davidson
	Sylvain Vincent	Louis et Susan Desmarais	Frances Kalil	Jean de Grandpré
	Trina Vineberg Berenson	Pierre Despars	Robert et Karen Kedrosky	Monique De Serres
	Norman et Patterson Webster	Louis et Geneviève Clément	Robert Kennell	Clément Demers
	Mary Webster	Paul et Claire Dingle	Peter et Sheila Kerr	Marie-Paule Desaulniers-Vaillancourt
	H. Bruce Williams	Anthony Dobell et Marion Doheny	Virginia King	Fondation Desautels
	ZenData Marketing	Claire Doré	Douglas Kinnear et Kathleen Moores-Kinnear	Duguay

1 - 249 \$	
Marguerite Ahern	
Normandeau	
Janine C. Aikins	
Joan M. Aird Jacobsen	
Ian A. Aitken et Mary Leslie	
Margaret Jane Aitken	
Allan Aitken	
Gwynneth Allen	
W. David Angus	
John Angus	
Anonyme (78)	
W. Stewart et Barbara Arbuckle	
David et Peggy Arditi	
Josée Coallier et Robert Ascah	
Steve Aubé	

Victor et Kay Fenn	Philip Leduc	H. Maynard Rees
Peter et Louisa Fialkowski	Rollande Lefebvre	Pierre Renaud
J. Peter et Mary-Lou Flanagan	Fondation de la Famille Leonard et Alice Cohen	J. Kevin et Ann Reynolds
Robert Fleming	François Lette	Carolyn P. Roper
David et Ruth Flicker	Raymond Levasseur	Robert et Margaret Ross
Fondation Marie-Françoise et Marc Beauchamp	Flora Liebich	Michelle Rousseau
Duncan C. Fraser	Gérard Limoges	Margaret E.M. Ruddick
Nancy Friedlander	Robert W. Lord	Mary E. Sambrook
Lucie Gagnon	Odile M. Loulou	Hélène Samson
Michael et Marie-Anne Gagnon	Hélène Lussier	Lionel Sander
M. Velma Geraghty	Bryan MacCormack	Laura S. Santini
John et Natalie Gibb-Carsley	J. Joseph et Kathleen MacDonald	André Saumier
Thomas et Caroline Gillespie	Hartland Macdougall	Danielle Sauvage
Peter Gillett	Anne MacKay	Diane et Jean-François Sauvé
Margaret Gillett	Joan C. MacKenzie	Fred Schaeffer
Norman Glouberman	Charlach et Lorraine Mackintosh	Roslyn Selig
H. James et Susan Godber	George et Anne MacLaren	Gerry Shadede et Bente Christensen
Victor et Sheila Goldbloom	Eleanor MacLean	Jocelyn Shaw
Alan Z. Golden	Michael et Judith Martin	Amy Shulman
A. Alan et Joan Gordon	Charles et Anne Matheson	Brigitte Simard
Lorraine Gosselin	Lise Mayrand	Olga Skica
James et Nancy Grant	David et Tassy McEntyre	John et Judy Smith
Pascale Grignon	Robert et Joan McKenzie	Claire H. Sohn
Alvin J. Guttman	Susan McKinnon Bell	William Mcdermott
Andrée Guy	Wilson et Elizabeth McLean	Sally K. McDougall
Jean-Eudes et Mary Guy	Eva Harding	James et Nancy Grant
Eva Harding	Stephen et Lana Harper	Pascale Grignon
Stephen et Lana Harper	Hazel Harrington	Alvin J. Guttman
Hazel Harrington	Paul Herrmann	Andrée Guy
Paul Herrmann	Virginia Heward	Jean-Eudes et Mary Guy
Virginia Heward	Mel Himes	Eva Harding
Mel Himes	William Hingston	Stephen et Lana Harper
William Hingston	Stanley et Estelle Hoppmeyer	Hazel Harrington
Stanley et Estelle Hoppmeyer	Peter Howick	Paul Herrmann
Peter Howick	Sarah Humphrey	Virginia Heward
Sarah Humphrey	J. Lawrence et Lois Hutchison	Brian P. Chernoff
J. Lawrence et Lois Hutchison	Eleanor Hynes	Joan M. Clark
Lois Hutchison	Iron Cat	Simonne E. Clarke
Eleanor Hynes	Peter B. Irvine	Stuart et Jill Cobbett
Iron Cat	Jack Spratt Manufacturing	Lynne Cohen
Peter B. Irvine	Elizabeth Jennaway-Eaman	Shirley R. Cohen
Jack Spratt Manufacturing	Philip et Judith Johnston	Edward Colby
Elizabeth Jennaway-Eaman	Paul Jolicoeur	Lois Hutchison
Joan Meyer	Hélène Joly	Yvon D'Amour
Pamela C. Miller	Francine Jones	Anita David
Moe Levin Family Foundation	George Joy	Margaret A. Davidson
C. Robin Molson	Frances Kalil	Jean de Grandpré
Pascale Mongrain	Robert et Karen Kedrosky	Monique De Serres
Toby Morantz	Robert Kennell	Clément Demers
Elena Morimanno	Peter et Sheila Kerr	Marie-Paule Desaulniers-Vaillancourt
Lawrence Morris	Virginia King	Fondation Desautels
David Morton	Douglas Kinnear et Kathleen Moores-Kinnear	Duguay
Desmond Morton et Gael Eakin	Arnold et Betty Issenman	Louis et Susan Desmarais
Claude Moulin	Hans R. Konow	Pierre Despars
Ruth Nadler	Natacha Lachaine	Louis et Geneviève Clément
Guy Nadon	Jean S. Laird	Paul et Claire Dingle
Aude Nantais Picher	Louise Lambert-Lagacé	Anthony Dobell et Marion Doheny
Tremblay	Peter et Mary Landry	Claire Doré
Nexus Investment Management	Madeleine Landry	Dorothy Dorsey
Jacques Noiseux	Paula J. LaPierre	Joan Dougherty
John et Brenda Norris	Dominique I. Lapierre	Anthea Downing
W. Hugh Notman	Jeremy Lapin et Lucile Grace	Pierre Dozois
Gus O'Gorman et Karin Austin	Geoffrey Lawson	Lucette Drolet
Karin Austin	Tony Le Moine	Brian et Althea Drummond
Patrice Ouimet		Jessie Dunn
Serge Paquette		William et Penelope Eakin
Charles S. Parent		Eddy et Isabelle Echenberg
W.R. Patterson		Lillian Echenberg
Ben et Renée Pেকেles		Richard Elson
Lili-Anna Peresa		Robert Ascah
Edward O. Phillips		Steve Aubé
Timothy Phyllis		
Letizia Ray		
Barbara Rayner		
Bette Lou Reade		
Kate Reed		
Reeks Investments		

H. Maynard Rees	Philip Leduc	H. Maynard Rees
Pierre Renaud	Rollande Lefebvre	Pierre Renaud
J. Kevin et Ann Reynolds	Fondation de la Famille Leonard et Alice Cohen	J. Kevin et Ann Reynolds
Carolyn P. Roper	François Lette	Carolyn P. Roper
Robert et Margaret Ross	Raymond Levasseur	Robert et Margaret Ross
Michelle Rousseau	Flora Liebich	Michelle Rousseau
Margaret E.M. Ruddick	Gérard Limoges	Margaret E.M. Ruddick
Mary E. Sambrook	Robert W. Lord	Mary E. Sambrook
Hélène Samson	Odile M. Loulou	Hélène Samson
Lionel Sander	Hélène Lussier	Lionel Sander
Laura S. Santini	Bryan MacCormack	Laura S. Santini
André Saumier	J. Joseph et Kathleen MacDonald	André Saumier
Danielle Sauvage	Hartland Macdougall	Danielle Sauvage
Diane et Jean-François Sauvé	Anne MacKay	Diane et Jean-François Sauvé
Fred Schaeffer	Joan C. MacKenzie	Fred Schaeffer
Roslyn Selig	Charlach et Lorraine Mackintosh	Roslyn Selig
Gerry Shadede et Bente Christensen	George et Anne MacLaren	Gerry Shadede et Bente Christensen
Jocelyn Shaw	Eleanor MacLean	Jocelyn Shaw
Amy Shulman	Michael et Judith Martin	Amy Shulman
Brigitte Simard	Charles et Anne Matheson	Brigitte Simard
Olga Skica	Lise Mayrand	Olga Skica
John et Judy Smith	David et Tassy McEntyre	John et Judy Smith
Claire H. Sohn	Robert et Joan McKenzie	Claire H. Sohn
Gay Speirs	Susan McKinnon Bell	William Mcdermott
Michael Spencer	Wilson et Elizabeth McLean	Sally K. McDougall
Edward Mooney et Harriet Stairs	Eva Harding	James et Nancy Grant
Reginald F. Steers	Stephen et Lana Harper	Pascale Grignon
David J. Stenason	Hazel Harrington	Alvin J. Guttman
Sally D. Stephenson	Paul Herrmann	Andrée Guy
Sarah A. Stevenson	Virginia Heward	Jean-Eudes et Mary Guy
Mary Stikeman	Mel Himes	Eva Harding
Marguerite Stratford	William Hingston	Stephen et Lana Harper
Gabor Szilasi et Doreen Lindsay	Stanley et Estelle Hoppmeyer	Hazel Harrington
Charles Taylor et Aube Billard	Peter Howick	Paul Herrmann
	Sarah Humphrey	Virginia Heward
	J. Lawrence et Lois Hutchison	Brian P. Chernoff
	Eleanor Hynes	Joan M. Clark
	Iron Cat	Simonne E. Clarke
	Peter B. Irvine	Stuart et Jill Cobbett
	Jack Spratt Manufacturing	Lynne Cohen
	Elizabeth Jennaway-Eaman	Shirley R. Cohen
	Philip et Judith Johnston	Edward Colby
	Paul Jolicoeur	Lois Hutchison
	Hélène Joly	Yvon D'Amour
	Francine Jones	Anita David
	George Joy	Margaret A. Davidson
	Frances Kalil	Jean de Grandpré
	Robert et Karen Kedrosky	Monique De Serres
	Robert Kennell	Clément Demers
	Peter et Sheila Kerr	Marie-Paule Desaulniers-Vaillancourt
	Virginia King	Fondation Desautels
	Douglas Kinnear et Kathleen Moores-Kinnear	Duguay
	Arnold et Betty Issenman	Louis et Susan Desmarais
	Hans R. Konow	Pierre Despars
	Natacha Lachaine	Louis et Geneviève Clément
	Jean S. Laird	Paul et Claire Dingle
	Louise Lambert-Lagacé	Anthony Dobell et Marion Doheny
	Peter et Mary Landry	Claire Doré
	Madeleine Landry	Dorothy Dorsey
	Paula J. LaPierre	Joan Dougherty
	Dominique I. Lapierre	Anthea Downing
	Jeremy Lapin et Lucile Grace	Pierre Dozois
	Geoffrey Lawson	Lucette Drolet
	Tony Le Moine	Brian et Althea Drummond

BAL 2012 – INVITÉS ET DONATEURS	Manon Boudreau	L'Oréal Canada	Jennifer Barkun	Christopher Deruchie	Marc-André Houle	Maya Meir	Jessica Scalera	L'Agence Skoop	Kim McInnes
Accenture	Serge Lenis et Anne-Marie MacLellan	Macdonald Stewart Foundation	Frédéric Barriault	Olivier Desilets	Raphael Hubert	Marie-Christine Michaud	Stephanie Scalia	Lasik MD	Éric Michaud
Antony Acciari et Nathalie Prémont	Raymond et Eleanor Massi	McCarthy Tétrault	Igor Bastien	Constance Deslauriers	Alexandre Hulak	Julien Michaud	Jessica Scharf	Limité	David Millette
Aéroports de Montréal	Sally K. McDougall	McKinsey & Company	Alysa Batzios	David di Basio	Rodolphe Husny	Oliviana Mingarelli	Jennifer Schumacher	Lintess Investments	Oliviana Mingarelli
A. Ian Aitken et Mary Leslie	Edward Mooney et Harriet Stairs	McLean Budden	Béatrice Baudinet	Corine Di Maria	Massimo Iamello	Natalie Mongeau	Alexandra Schwarz et Colin Brown	Loto-Québec	Kathryn Muller
Alvin Segal Family Foundation	Pierre Morin et Josée Dupont	Norton Rose Canada	Mylène Beauchemin	Jessica Dilena	Cathy Imbriglio	Véronique Montreuil	Sarah Segal	LUXE	Elias Nohra
Anonyme (3)	Pierre Morin et Louise-Marie Parisien	Osler, Hoskin & Harcourt	Paul Beaudry	Marie Héléne Dorion	Christopher Ince	Christophe Ince	Mark Shannon	Nocochi Pâtisserie Café	Marielle Pandolfi
Atrium Innovations	Pomerleau	Pomerleau	François Beaudry	Julie Doyer-Rochefort	Anna Jankowska	Anna-Isabelle Morency-Botello	Barbara Sheng	Parasuco Jeans	Katie Peterson
Daniel Baer et Johanne Larrissey	TELUS	Scotia Capital	Michelle Becker	Alain Doyle	Nadine Jarmak	Julien Morier	Christos Sideris	Plain Jane	Pierre-Olivier Perras
Rose Bidler	Antoine et Lucille Panet-Raymond	Commanditaires	Brian Becker	Rose-Mélanie Drivod	Nikole Jecen	Frederique Morier	Kiran Singh	Santos	Daniel Racette
Birks & Mayors	Académie Culinaire	Académie Culinaire	Martin Bélanger	Valérie Joyal	Dylan Jones	Nicolas Morin	Sonia Skamene	Sophie Sucrée	Marianne Ratté
Bleublancrouge	Air Transat	Arsenal	Roberto Bellini	Hind Kanderian	Joseph Dubrovsky	Fritz-Gerald Morisseau	Laurence Smith-Lauzon	Stingray Digital	Paul Raymond
Robert Boisjoli et Nukhet Piyale	Audiotvisuel Frischkorn	Audiotvisuel Frischkorn	Rachel Bendayan	Jonathan Kanevsky	Joseph Dubrovsky	Kathryn Morris	Claudia Sofia	Strom Spa	Christopher Richter
Ivan Boulva et Marie-Claude Lacroix	Le Bilboquet	Le Bilboquet	Christopher Bennett	Pierre Kantemiroff	Danièle Dufour	Aziz Moussallier	Charles Soucy-Fradette	Unique Foods	Line Rivard
Donal Ryan et Christine Brodhead	Birks	BMO Marchés des capitaux	Joan Benson	Zachary Karim	Catherine Dupuis	Kathryn Muller	Miguel Ste-Marie	Vigilant Global	Joan Robins
Brockhouse Coopers	Derek et Jill Price	Boutique du Musée McCord	Marie Jo Bergeron Massy	Roxane Katiya	Sylvie Durand	Jeremy Nagorney	Nick Stivaletti		Victor Rodriguez
Michel Bruti et Grace Yang	D. Miles Price	Club de golf Balmoral	Federico Berloni	Lisa Kattan	Antoine Steve Edo	Georges Najjar	Ouassim Tadlaoui		Myriam Romanin
Gilles Carli et Michèle Beaubien	Derek et Jill Price	Club Sportif MAA	Christina Bernier	Andrea Kermack	Georges El Achkar	Julien Newman-Bachand	Sarah Talpis-Guillet	Jasmine Adhami	Walid Safi
André Charron et Joanne Pelletier-Charron	Claude Provencher	Conceptek	Kevin Bianchini	Caroline Klinkhoff	Rim Elias	Bich-Thanh Ngo	Shannon Tapp	Sébastien Alarie	Aphrodite Sahlas
Cogeco Câble	Louise Roy	Cornellier Traiteur	Alison Bier	Craig Klinkhoff	M. Edouard Elkaim	Frank Niro	Robert Tarasofsky	Sary Amatoury	Samson Bélair Deloitte & Touche
Christine Corriveau et Jacques Mailhot	François R. Roy	Fauchos Fleurs	Charles Bierbrier	Alexis Kopytov	Natacha Engel	Julie Ouellet	Carine Taza	Bernard Asselin	Hélène Samson
Elizabeth M. Danowski	Raymond Royer et France Denis	Gaz Métro	Catherine Blais	Mia Kuzmicki	Sarah Fortin-Langelier	Stéphanie Ouimet	Mélissa Tehrani	Elaine Barsalou	Danielle Sauvage
France Denis	Samson Bélair Deloitte & Touche	Indra Singh	Sarah Blanchet	Catherine Labbé	Emilie Fortin-Verreault	Patrick Owen	Mélanie Thibault	Cristina Birks	Suzanne Sauvage
Douglas et Diana Deruchie	Sanimax	Joanel	Jennifer Blaney	Laurence L'Abbé	Pierre Fournier-Simard	Vanessa Palumbo	Simon Thibault	Michel Boislard	Sonia Struthers
Jacques Des Rochers	SNC-Lavalin	Langevins	Kevin Bianchini	Alexis Labrecque	Marie Bourgeois	Angeliki Panayotacopoulos	Laura Toledo	Jeremy Brisser	Pierre Trahan
François Duffar	Suzanne Sauvage	Les Alouettes de Montréal	Alison Bier	Elizabeth Labrie	Caroline Boutin	Bram Paperman	Daniel Toutant	Patricia Brock	J. Gaetan et Elisa Trudeau
Lionel et Isabelle Ettedgui	Gerry Shadeed et Bente Christensen	L'Impact de Montréal	Charles Bierbrier	Joseph-Guy Laframboise	Marc-Antoine Bovet	Evan Paperman	Marie-Julie Trahan	Cara Cameron	Raja Tuli
F. Furst Entreprises	Éric Simard et Elaine Lalonde	LUXE Rentals	Charles Bierbrier	Michèle L'Africain	Adam Bowser	François Paradis	Ashley Trainor	Annie Caron	Désirée Turko
Fondation René Malo	Hubert Stacy	Maison Guerlain	Caroline Boutin	Sandrine Lagrée	Julien Brosseau	Tej Parekh	Julie Tremblay	Jean-Jacques Carrier	Hyman Waxman
Jean-Marc Fortier et Ève Grenier	Guthrie Stewart et Sarah Ivory	Maison OGILVY	Caroline Boutin	Sarah Fortin-Langelier	Maude Brouillette	Marie-Anne Pariseau	SAJO Construction	Paul Chehab	Diane Zdonowski
René Godbout	Pierre Trudeau et Carole Bellon Trudeau	Moët & Chandon	Marc-Antoine Bovet	Emilie Fortin-Verreault	Elizabeth Brownstein	Sook Hee Park	Sandrine Tremblay	CIBC	
John Gomery et Pierrette Rayle	Manon Vennat	Navilon	Adam Bowser	Pierre Fournier-Simard	Jean-Paul Brutus	Pamela Pashaei	Dominique Trudeau	Alexandra Chronopoulos	Commanditaires
Cynthia Gordon	Anne Watt	Nocochi	Julien Brosseau	Caroline Frappier	Michael Buck	Marie-Ève Pasquin	Pierre Trudeau	Leslie Cohen	Béringe
Xavier et Marie-Laure Guillard	Scott Yetman	Orange Tango	Maude Brouillette	Mariam Ganni	Faisal Butt	Luka Pavlovic	Ian Turner	Julie Côté	Banque Scotia
Richard et Nadine Gut	Zakuta Family Foundation	Owen Egan	Elizabeth Brownstein	Natividad Garcia Mayor	Nicolas Cadrin	Ryan Pেকেles	Anna Tyniec	Marcel Côté	BMO Marchés des capitaux
Tawfik Hammoud		SAQ	Jean-Paul Brutus	Sabrina Garufi	David Cameron	Guillaume Pelegrin	Vanessa Udy	Martine Couillard	Caisse de dépôt et de placement du Québec
Hydro-Québec	Tables prestige	Sofitel Luxury Hotels	Michael Buck	Sabrina Gauthier	Stephen Campellone	Sébastien Pelletier	Grégoire Vallée	Chokri Darragi et Dermai Young	Château St-Jean
Centre financier international de Montréal	Caisse de dépôt et placement du Québec	Valet Parking	Faisal Butt	Sarah Gauthier	Cynthia Carbone	Amélie Perron	Claude Van Uytfnanck	Thomas R.M. Davis	Citi
Peter B. Irvine	Mouvement Desjardins	Westmount Moving	Annie Gauthier	Frédérique Geoffrion-Brossard	Melissa Carew	Olivier Perron-Collins	Jack Vanaselja	Douglas et Diane Deruchie	Davies Ward Phillips & Vineberg
Patrick Kenniff	Ivanhoé Cambridge		David Cameron	Peggy Gikas	Sarah Carsley	Kathryn Peterson	George Vardatsikos	Julie Dessurault	Fasken Martineau
Michal P. Kuzmicki et Angèle Martineau	RBC Marché des capitaux		Stephen Campellone	Chloé Gilbert	Matthew Castel	Julie-Anne Petrilli	Charles-Alexandre Vennat	Adrian Dunn	Sarah Fletcher
Daniel Labrecque	Tourisme Montréal	BAL SUCRÉ 2012 – INVITÉS ET DONATEURS	Stephen Campellone	Pierrick Gimmig	Simon Castonguay	Pascal Pettinicchio	Michèle-Anne Vennat	Elisabeth Evans-Olders	Maurice Forget
Diane Lanctôt		Olivia Agostino	Cynthia Carbone	Marieelle Goupil	Véronique Caty	Oren Pinto	John Voulieris	Sarah Fletcher	Virginie Fortin
Christiane Langevin et Claude Michaud	Tables corporatives	François Allaire	Melissa Carew	Mathieu Goyette	Winston Chan	Lisa Piszczatowski	Danny Vu	Sarah Fletcher	Nasim Ghasemi
David Lank et Ann Vroom	Bank of America / Merrill Lynch	Simon Allan	Sarah Carsley	Harry Grivakis	Monsieur Thierry Chardon	Eric Lévesque	Andrew Walker	Maurice Forget	Patrick Ghoche
Jean et Michèle Laurin	Banque Nationale	Nora Amer	Matthew Castel	Jean-Philippe Groleau	Victor Chauvelot	Maxime Lemieux	Ian Weinstein	René Godbout	René Godbout
François Lecavalier et Senia Rapisarda	Marchés Financiers	Constantina Antonopoulou	Simon Castonguay	François Grondin	Philippe Chrun	Lan Le-Pham	Magda Woszczyk	Elizabeth Gomersy	Cynthia Gordon
Frédéric et Anière Lecoq	Bell	Fabienne Ara	Véronique Caty	Amélie Guertin	Adam Cieply	Eric Lavoie	Jacqueline Yermus	Virginie Fortin	Mélanie Guillotte
Antoine et Claire Lefaivre	BMO Marchés des capitaux	Marie Archibald	Valérie Gohier	Patrick Guest	Sophia Claude	Simon Le Bouthillier	Asmaa Zahid	Patrick Ghoche	Micol Haimson
Letko Brosseau & Associates	Borden Ladner Gervais	Emmanuel Anassis	Barbra Gold	Chris Lombardi	Jean-Philippe Cloutier	Krystal LeBlanc	Annie Zarife	René Godbout	John A. Hallward
Peter et Linda Leus	Cadillac Fairview	John Antonecchia	Victor Chauvelot	Davina Loporcaro	Jody Cohen	Jean-Maxim LeBrun	Mélanie Zawahiri	Elizabeth Gomersy	Michael Hanlon
Gérard Limoges et Nancy Orr	CAE	Constantina Antonopoulou	Philippe Chrun	Justin Lorenzetti	Olivia Agostino	Nathalie Lee	Kris Zimmerman	Cynthia Gordon	Susan Holton
La Société du Vieux-Port de Montréal	CN	Constantina Antonopoulou	Adam Cięply	Jacqueline Loreto	François Allaire	Julien Lefebvre	Alexina Zummo-Latreille	Mélanie Guillotte	Catherine Hopper
Loto-Québec	Corporation Fiera Capital	Constantina Antonopoulou	Sophia Claude	Dory Maalouf	Simon Allan	Steeve Lemay		Patrick Ghoche	Daniel Hudon
Alan MacIntosh et	Davies Ward Phillips & Vineberg	Constantina Antonopoulou	Jody Cohen	Anne-Marie MacLellan et Serge Lenis	Simon Allan	Simon Lemay		René Godbout	Salvatore Iacono
	Fasken Martineau	Constantina Antonopoulou	Matt Cohen	Made Media	Simon Allan	Eric Lemay		Elizabeth Gomersy	Muriel Ingrassia
	Gildan Activewear	Constantina Antonopoulou	Teneisha Collins	Philippe Mailhot	Simon Allan	Maxime Lemieux		Monique Jérôme-Forget	Monique Jérôme-Forget
	GMP Valeurs Mobilières	Constantina Antonopoulou	Shannon Consedine	Nathalie Malo	Simon Allan	Lan Le-Pham		Earl Kalplin	Earl Kalplin
	Investissement Québec	Constantina Antonopoulou	Kevin Cook	Pierre Mansour-Geoffrion	Simon Allan	Eric Lévesque		Donna-Lynn Kovic	Donna-Lynn Kovic
		Constantina Antonopoulou	Alexandra Cooke	Étienne Retson Brisson	Simon Allan	Maxime Lemieux		Michal Kuzmicki et Angèle Martineau	Michal Kuzmicki et Angèle Martineau
		Constantina Antonopoulou	Jordan Corber	Araceli Robledo	Simon Allan	Lan Le-Pham		Ariane Laflamme	Ariane Laflamme
		Constantina Antonopoulou	Ève-Marie Cormier	Kathy Rocheleau	Simon Allan	Eric Lévesque		Louise Lambert-Lagacé	Louise Lambert-Lagacé
		Constantina Antonopoulou	Sophie Courtois	Clémence Roche-Nadon	Simon Allan	Maxime Lemieux		Annie Lapointe	Annie Lapointe
		Constantina Antonopoulou	Sophie Cousineau	Frederick Rochon	Simon Allan	Lan Le-Pham		Nicole Larin	Nicole Larin
		Constantina Antonopoulou	Daniel Cowen	Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque		Suzanne Le Blanc	Suzanne Le Blanc
		Constantina Antonopoulou	Yvan Croteau	Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham		Suzanne Legge	Suzanne Legge
		Constantina Antonopoulou	Maximilian Cukier	Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque		Roland Lescure	Roland Lescure
		Constantina Antonopoulou	Custom Couture Bridal	Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux		Alain Longpré	Alain Longpré
		Constantina Antonopoulou	Adam Daifallah	Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham		Eugénie Marcil	Eugénie Marcil
		Constantina Antonopoulou	Christian Dansereau	Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque		Serge Marcoux	Serge Marcoux
		Constantina Antonopoulou	Randy Aziz	Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou	Stéphanie Bachand	Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou	Charles-Olivier Bambi	Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou	Amrick Bansal	Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Emilie Roy et Simon Cazelais	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Stéphanie Roy	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonopoulou		Angelo Rubino	Simon Allan	Maxime Lemieux			
		Constantina Antonopoulou		Lucia Ruiz Cifrian	Simon Allan	Lan Le-Pham			
		Constantina Antonopoulou		Emmanuelle Rouleau	Simon Allan	Eric Lévesque			
		Constantina Antonop							

SUBVENTIONNEURS

Arrondissement Ville-Marie,
Ville de Montréal
Association des musées canadiens
Bibliothèque et Archives nationales
du Québec
Citoyenneté et Immigration Canada
Collège Montmorency
Conseil des arts de Montréal
Emploi-Québec
Ministère de la Culture et
des Communications du Québec
Ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport du Québec
Patrimoine canadien
Ressources humaines
et Développement des
compétences Canada
Service Canada
Tourisme Montréal
Tourisme Québec
Université Concordia
Université McGill

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2012-2013

Monique Jérôme-Forget, présidente
Michal Kuzmicki, vice-président
Daniel Baer, trésorier
Me Paul Raymond, secrétaire
Prof. Heather Munroe-Blum
membre d'office
Suzanne Sauvage, membre d'office
Grégoire Baillargeon
Marvin Corber
Marcel Côté
Doug Deruchie
François Duffar
René Godbout
Cynthia Gordon
Salvatore Iacono
Christiane Langevin
Roland Lescure
Alan MacIntosh
Derek A. Price
Jean Raby
Alexandra Schwarz
Lorna J. Telfer
Pierre Trahan
Ann Vroom

Le Musée McCord souhaite
également remercier
Mme Susan Aberman et
M. Jean-Jacques Carrier pour
leur engagement au sein
du conseil.

COMITÉ EXÉCUTIF

Monique Jérôme-Forget, présidente
Daniel Baer
Marcel Côté
Cynthia Gordon
Michal Kuzmicki
Heather Munroe-Blum
Paul Raymond
Suzanne Sauvage

COMITÉ DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

Daniel Baer, président
Grégoire Baillargeon
Doug Deruchie
Monique Jérôme-Forget
Michal Kuzmicki
Philip Leduc
Suzanne Sauvage

SOUS-COMITÉ DE VÉRIFICATION

Daniel Baer, président
Claude David (invité)
Philip Leduc

SOUS-COMITÉ DE L'IMMOBILIER

Salvatore Iacono, président
Jean-Eudes Guy (invité)
Anthony Kovic (invité)
Michal Kuzmicki
Philip Leduc

COMITÉ DES INITIATIVES STRATÉGIQUES

François Duffar, président
Marcel Côté
Salvatore Iacono
Monique Jérôme-Forget
Michal Kuzmicki
Roland Lescure
Paul Raymond
Suzanne Sauvage
Pierre Trahan

COMITÉ DE NOMINATION

Derek Price, président
Daniel Baer
Marcel Côté
Cynthia Gordon
Michal Kuzmicki
Paul Raymond

COMITÉ DE GESTION DES COLLECTIONS

Cynthia Gordon
présidente
Cynthia Cooper
Yves Lacasse (invité)

Laurier Lacroix (invité)
Rosalind Pepall (invitée)
Karine Rousseau
Suzanne Sauvage
Alexandra Schwarz
Christian Vachon
Ann Vroom

COMITÉ MARKETING

René Godbout
président
Monique Jérôme-Forget
Lucie Lamoureux (invitée)
Suzanne Le Blanc / Pascale Grignon
Alan MacIntosh
Danièle Perron (invitée)
Suzanne Sauvage

COMITÉ VIN ET BOUCHÉES

AU MUSÉE 2012

Elaine Barsalou, coprésidente
Annie Lapointe, coprésidente
Simon Cazalais
Vanessa Coiteux
Catherine Isabelle
Christine Lenis
David Millette
Oliviana Mingarelli
Kathryn Muller, membre d'office
François Paradis
Marianne Ratté
Annie-Julie Ste-Marie
Azita Taravati

COMITÉ DU JEUNE McCORD 2012-2013

Alexandra Schwarz, présidente
Na'eem Adam
Florence Bienvenu
Cristina Birks
Stéphanie Berthiaume
Jeremy Brisset
Nicolas Chenard-Paul
Dermai Darragi, membre d'office
Abeille Gélinas
Maguy Hachem
Alexander Herman
Christine Lenis
Jordana Lopocar
Oliviana Mingarelli
Melissa Tehrani
Ana-Maria Teohari
Ramin Yazdi

COMITÉ DU BAL 2012

Christiane Langevin, présidente
Grégoire Baillargeon
Charles Flicker
Marie-Laure Guillard
Chantal Leblanc
Claire Lefavre
Kathryn Muller, membre d'office
Line Rivard, membre d'office
Stella Scalia
Suzanne Sauvage, membre d'office
Michelle Setlakwe
Lorna Telfer

Président d'honneur, Roland Lescure
Premier vice-président et chef des
Placements Caisse de dépôt et
placement du Québec

COMITÉ DU BAL SUCRÉ 2012

Nadia Niro, coprésidente
Alexandra Schwarz, coprésidente
Florence Bienvenu
Simon Cazalais
Nicolas Chenard-Paul
Sonia Katiya
Brigitte Lenis
Christine Lenis
Jordana Lopocar
Hardip Manku
Raphaelle Marchese
Kathryn Muller, membre d'office
Lisa Reitman

ÉQUIPE DU MUSÉE

ADMINISTRATION

Présidente et chef de la direction
Suzanne Sauvage
Adjointe à la présidente et chef de la
direction
Johanne Malo
Agente, Développement et subventions
Martine Couillard

Chef, Collections et recherche,
Conservatrice, Costume et textiles
Cynthia Cooper

Conservatrice, Archives
photographiques Notman
Hélène Samson, Ph. D.

Conservatrice, Ethnologie et
archéologie, et Conservatrice
par intérim, Arts décoratifs
Guislaine Lemay

Conservateur, Histoire et archives
Céline Widmer

Conservateur, Peintures, estampes et
dessins
Christian Vachon

Chef, Restauration
Anne MacKay
Technicien, Restauration
Denis Plourde

Chef, Gestion des collections
Christian Vachon

Registraire
Karine Rousseau
Techniciennes, Collections
Caroline Bourgeois
Josianne Venne

Catalogueuse
Eugénie Marcil
Catalogueuse principale, Archives
photographiques Notman
Nora Hague
Photographe
Marilyn Aitken

PROGRAMMES

Directrice, Programmes
Sylvie Durand
Chef, Expositions
Geneviève Lafrance
Chargées de projet, Expositions
Catherine K. Laflamme
Anny Guindon Varvarikos
Technicien en chef, Expositions
John Gouws

Techniciennes
Marie-Hélène Rolko
Mélicha Jacques
Chef, Action éducative
Dominique Trudeau
Coordonnatrice, Action éducative
Mélanie Deveault
Coordonnatrice, Logistique et
réservations
Linda St-Pierre

Animateurs
Laurence Bolduc
Louis-Philippe Daniel
Mathieu Garceau-Tremblay
Étienne Gévry-Boucher
Margot Klingender
Josée Carole Lavigne
Vanessa Ledoux
Émilie Lesage
Fany McCrae
Camille Patry-Desjardins
Denis Richard
Lelia Sfeir
Sophie Viennot De Vaublanc
Timothy Weiss

Chef, Action culturelle
Sarah Watson
Chargée de projet, Web et multimédia
Stéphanie Poisson

MARKETING ET COMMUNICATION

Directrice, Marketing et communication
Pascale Grignon
et Suzanne Le Blanc
(remplacement de congé de maternité)

Chef, Communication
Sol Millán
et Claudia Carbonneau
(remplacement de congé de maternité)

Agente, marketing et communication,
promotion
Ariane Cambron

Agente, marketing et communication,
relations publiques
Nadia Martineau
Graphistes
Amy Joycey
Julien Hébert-Goyette
Ariane Leblanc St-Georges

Responsable, Événements spéciaux et
location
Orelie Brûlet
Agente, Location de salle
Amélie Masson Labonté

Gérante, Billetterie et Boutique

Cerise Mahuzier
Préposée principale
Silvia Sorbelli
Préposés
Rob Coles

Valérie Frappier
Vincent Marquis
Alizée Millot
Mélissa Tremblay

OPÉRATIONS

Directeur des opérations
Philip Leduc
Conseillère principale, Ressources
humaines
Lucie Beaupré
Contrôleur
Muriel Ingrassia, CPA, CMA
Commis, Administration et Comptabilité
Geneviève Clavet
et Pascaline Ouedraogo
(remplacement de congé de maternité)
Chef, Technologies de l'information
Hugues Boily
Administrateur du réseau informatique
Duncan Forbes
Coordonnateur, Sécurité et bâtiments
Mario Lafond
Technicien en mécanique
Dominique Granger
Technicien à l'entretien
Giusto Cannella
Agents de sécurité
Sécuritas (sous-traitance)

STAGIAIRES

Paula Alaszkiwicz
Matina Alexakis
Louise Arnal
Katerina Atanassova
Christophe Baczyk
Marion Beaulieu
Leah Blythe
Maryse Bonaldo
Stéphanie Boutevin
Céline Clouet
Anne Cotignola
Maryse Delacour

Pauline Deprez
Danielle Dolgoy
Émilie Girard
Justine Jacob-Roy
Aislinn Leggett
Louise-Marie Ménard
Tarek Mohamed Mokrani
Constance Poirier
Jacqueline Riddle
Efficie-Belle Ringenbach
Erik Salchert
Marie-Ève B. Sévigny
Marie-Christine Shuragailo
Catherine St-André
Natasha Tse
Sylvie Vaillancourt
Hugo Vaillancourt-Chapdelaine
Justine Vienne
Melanie Vogel

BÉNÉVOLES

Arduina Alonzo
Zeynep Alpay
Kathryn Banham
Ariane Barré-Brisebois
Diane Beaulieu
Suzanne Beaupré
Marianne Bergeron
Nathalie Blanchard
Diane Bouilhac
Elena Bubelich
Rob Coles
Jason Cool
Francine De Lorimier
Charlotte Dennick
Julie Desautels
Louise Desjardins-Jacob
Miriam Diniz
Emily Dobby
Sonia Émond
Marie-Anne Gagnon
Roxanne Gardener
Susan Garin
Rachida Ghezali
Fabienne Gimonet
Jill Guedon
Yolene Handabaka
Elizabeth Jennaway Eaman
Phyllis Klaiman
Carole Lafleur
Nike Langevin
Lise Lavallée
Katy Lavery-Breier
Bén Houda Lazrak
Monique Lecavalier
Ginette Massé
James McCall
Alyssa McDonald
Heather McNabb
Andrée Mercier
Marianne Métivier-Saez
Philippe Mongeon
Nilda Morales
Andrée Morin
Susan Nish
René Opzommer
Michel Paré
Clara Pelletier
Lesley Régnier
Sylvain Roy
David Rudkin
Christian Savard
Susan Schachter
Elizabeth Sifton
Shamron Spence
Stéphanie Boutevin
Anne Zemmour
Eva Zietkiewicz



NORTON TYPE FOUNDRY

S. B. FARRING

WSON BROS BOOKBINDERY

GEORGE JAMES & CO.

FOOT & SHOE FACTORY